HUMANTECHNIK

flashTELcomfort3

D **Bedienungsanleitung** Seite 2
Spezialtelefon

GB **Operation Instructions** Page 26
Special telephone

F **Mode d'emploi** Page 50
Téléphone spécial

NL **Gebruiksaanwijzing** Pagina 74
Speciale telefoon

Sicherheitshinweise

Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen und sicher nutzen können, lesen Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise und das Kapitel „Inbetriebnahme“.

- **Achtung:**
  Bei Ihrem Telefon kann eine hohe Lautstärke eingestellt werden. Um Ihr Gehör oder das Gehör von Personen mit normalem Hörempfinden, insbesonders das von Kindern, vor Hörschäden durch zu hohe Lautstärke zu bewahren, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
  1. Stellen Sie einen niedrigen Lautstärkepegel ein, bevor Sie den Telefonhörer an Ihr Ohr führen.
  2. Stellen Sie die Lautstärke während des Gebrauches auf eine für Sie angenehme Stufe ein.

- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste Unterlage.

- Verlegen Sie die Anschlusskabel unfallsicher.

- Setzen Sie das Telefon nie folgenden Einflüssen aus:
  – Wärmequellen
  – direkter Sonneneinstrahlung
  – Feuchtigkeit

- Schützen Sie Ihr Telefon vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen.

- Schließen Sie die Anschlusskabel nur an den vorgesehenen Dosen/Buchsen an.

- Schließen Sie nur zugelassenes Zubehör an.

- Niemals
  – das Telefon selbst öffnen!
  – das Telefon an den Anschlusskabeln tragen!

Sicherheitshinweis für Träger von Herzschrittmachern
Das flashtel comfort 3 ist mit einem Permanentmagneten für die „Autodetect“ Funktion von Hörgeräten ausgestattet.
Achtung:
1. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder eines ähnlichen medizinischen Geräts sind, konsultieren Sie vor der Nutzung des flashtel comfort 3 bitte Ihren Arzt oder den Hersteller des Herzschrittmachers bzw. ähnlicher medizinischer Geräte.
2. Wenn Sie auf einen Herzschrittmacher oder ein ähnliches medizinisches Gerät angewiesen sind, stellen Sie sicher, dass Sie dieses Produkt gemäß den Sicherheitsrichtlinien Ihres Arztes bzw. des Geräteherstellers benutzen.

Inhaltsverzeichnis Seite

Inbetriebnahme
- Verpackungsinhalt 5
- Anschluss des Telefons 5
- Batterien einlegen 5

Bedienelemente
- Bedienelemente Vorderseite 6
- Bedienelemente linke Seite/ Rückseite/ rechte Seite 7
- Tasten und ihre Bedeutung 8

Telefonieren
- Anrufen 9
- Anruf annehmen 9
- Gerätelautsprecher bei einem Gespräch nutzen 9
- Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Telefonnummer 9
- Wahlwiederholung der letzten 10 gewählten Telefonnummern 10
- Eine der letzten 10 gewählten Telefonnummern speichern 10
- Löschen der letzten gewählten Telefonnummern 10
- Löschen aller gewählten Telefonnummen 10
- Einstellung der Hörerlautstärke 11
- Mikrofon aus-/einschalten 11
- Gespräch halten (HOLD) 11
- Wahlpause einfügen (PABX) 11
- Rückfragetaste (HOOK/FLASH) 11

Telefonbuch
- Benutzen des Telefonbuchs 12
- Name/Nummer speichern 12
- Anruf mit dem Telefonbuch 13
- Telefonbucheintrag ändern 13
- Telefonbucheintrag löschen 13
- Alle Telefonbucheinträge löschen 13

Schnellwahltasten
- Schnellwahltasten mit Rufnummern belegen 14
- Mit Schnellwahltasten wählen 14
- Schnellwahltasten löschen 14

Rufnummernanzeige
- Funktionsweise 15
- Einträge ablesen und anrufen 15
- Eintrag speichern 15
- Eintrag löschen 16
- Alle Einträge löschen 16
- Sprachnachricht 16

Einstellungen
Sprache - Datum & Uhrzeit - Wecker - Zeitformat - Klingeltonlautstärke - Klingelmelodie
Sprache einstellen 17
Datum & Uhrzeit einstellen 17
Wecker einstellen 17
Zeitformat einstellen 18
Klingeltonlautstärke einstellen 18
Klingelmelodie einstellen 18
Kontrast - Rückrufzeit - Automatische Verstärkung - Mikrofonverstärkung
Kontrast einstellen 19
Rückrufzeit einstellen 19
Automatische Verstärkungsfunktion einstellen 19
Mikrofonverstärkung einstellen 19
Tonhöhe - Dynamische Schrift - Tastentöne - Menüsperre
Tonhöhe einstellen 20
Dynamische Schrift einstellen 20
Tastentöne einstellen 20
Menüsperre einstellen 20
Neue PIN (Persönliche Identifizierungsnummer)
Neue PIN einstellen 21
Zusätzliche Anschlüsse
Anschlussbuchse für Vibrationskissen und/oder Module 21
Headset-Anschluss 21
Kopfhöreranschluss 21
Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen 22
Stromausfall-Überbrückung 22
Wenn das Telefon nicht funktioniert
Allgemein 23
Rufnummer wird nicht angezeigt 23
Das Telefon funktioniert nicht 23
Anhang
Wartung und Pflege 24
Garantie 24
Umwelthinweis/ Entsorgung 24
Technische Daten 25
CE-Zeichen 25

Inbetriebnahme

Verpackungsinhalt

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Telefongrundgerät
- Telefonhörer
- Hörerschnur
- Telefonkabel
- 7,5V-Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

Anschluss des Telefons

1. Stecker der Hörerschnur (Spiralkabel) in die Buchse mit dem Hörersymbol an der linken oder rechten Seite des Gerätes und in den Telefonhörer einstecken.
2. Kleineren Stecker des Telefonkabels in die Buchse „LINE“ stecken (Geräterückseite). Den größeren Stecker in die Anschlussdose Ihres Telefonanschlusses einstecken.
3. Steckernetzteilkabel in die Buchse „DC 7.5V“ einstecken. Das Steckernetzteil in eine 230 V-Netzsteckdose einstecken.

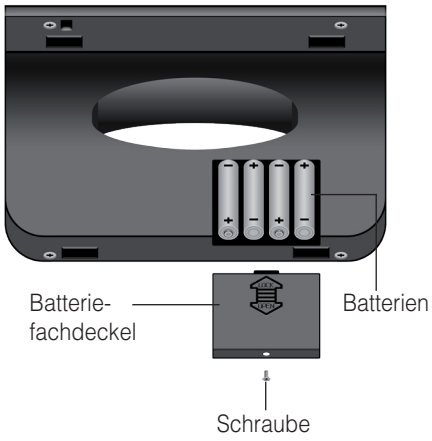
Achtung!

Platzieren Sie das Telefon nicht in der Nähe von z.B. Fernsehern, Bildschirmen, Lüftern usw., um das Störungsrisiko so klein wie möglich zu halten. Stellen Sie das Telefon nicht direkt in die Sonne oder nahe an eine Wärmequelle.

Verwenden Sie nur das Original-Telefonkabel oder ein vergleichbares mit internationaler Belegung.

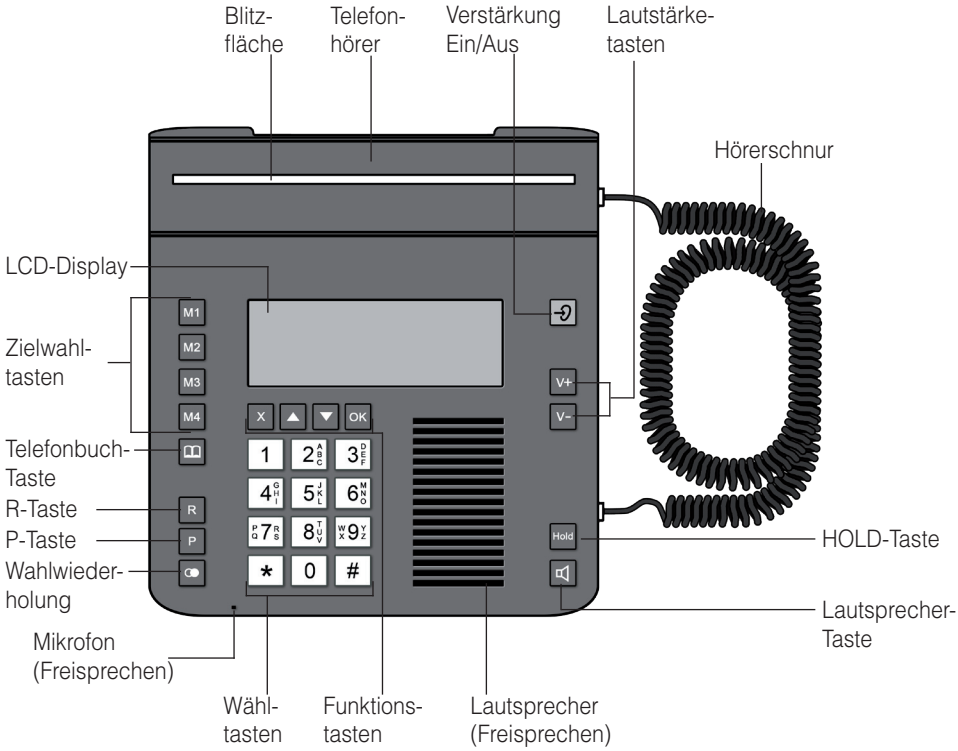
Batterien einlegen

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel indem Sie die Schraube herausdrehen und den Deckel abziehen.
2. Legen Sie vier frische Batterien (Typ AA, Mignon) unter Beachtung der +/- Polmarkierungen im Batteriefach ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf und drehen Sie die Schraube wieder ein.
4. Verbinden Sie das Telefonkabel mit der Telefondose in der Wand.

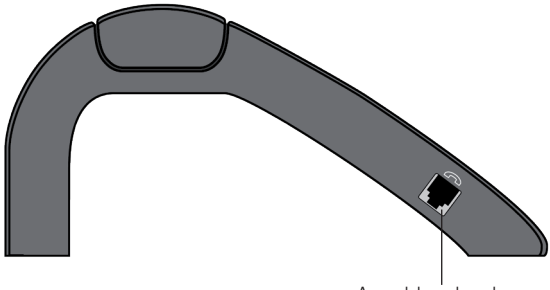


Bedienelemente

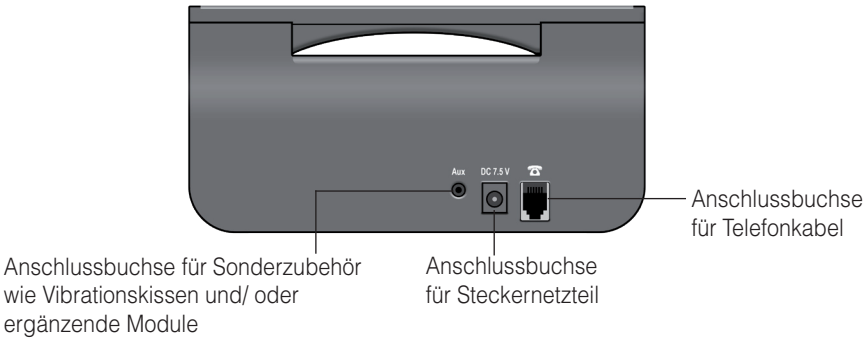
Bedienelemente Vorderseite



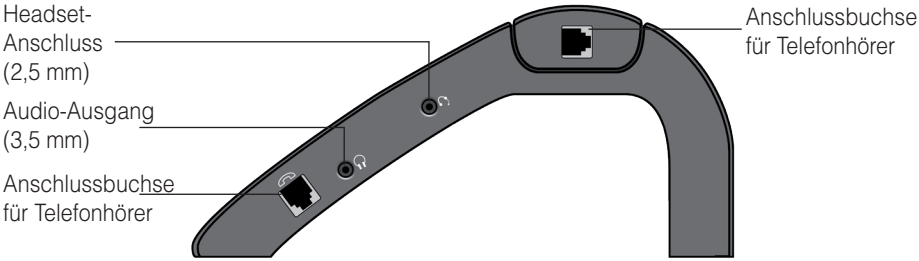
Bedienelemente linke Seite



Bedienelemente Rückseite



Bedienelemente rechte Seite



Tasten und ihre Bedeutung

M1 ... M4	Zielwahltasten (Telefonnummern-Speicher)
	Telefonbuch-Taste: Telefonbuch öffnen
R	Rückfrage-Taste z.B. zum Vermitteln von Gesprächen bei Anschluss des Telefons an eine Telefonanlage
P	Pause-Taste: Eine Pause während der Nummerneingabe einfügen
	Wahlwiederholung
X	Zurück/ Letzte Eingabe löschen/ Mikrofon aus-/einschalten
▼ ▲	Pfeiltasten runter/hoch: Blättern im Menü
OK	Bestätigungstaste: Auswahl bestätigen, Menü auswählen
0 ... 9	Nummern 0 bis 9 eingeben
*	* eingeben
#	# eingeben
	Verstärkung Ein/ Aus
V+ V-	Lautstärketasten
Hold	Hold-Taste
	Lautsprecher-Taste: – »Freisprechen«: Leitung belegen, Leitung trennen – »Mithören« ein-/ausschalten während eines Gespräches

Telefonieren

Anrufen

1. Heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste .
2. Geben Sie die Telefonnummer ein.
3. Um das Telefonat zu beenden, legen Sie den Telefonhörer auf bzw. drücken erneut die Taste .

Anruf annehmen

1. Das Telefon klingelt.
2. Heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste .
3. Um das Telefonat zu beenden, legen Sie den Telefonhörer auf bzw. drücken erneut die Taste .

Gerätelautsprecher bei einem Gespräch nutzen

1. Drücken Sie die Taste , um während eines Gespräches den Gerätelautsprecher einzuschalten. Der Lautsprecher des Hörers bleibt dabei eingeschaltet.
2. Sie können nun den Hörer auflegen und das Telefongespräch über den Gerätelautsprecher und das eingebaute Mikrofon weiterführen.
3. Um den Gerätelautsprecher wieder auszuschalten, heben Sie den Hörer ab.

Anmerkung:
Ein Gespräch wird beendet, wenn Sie die Taste drücken, während der Hörer aufgelegt ist.

Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Telefonnummer

1. Drücken Sie die Taste . Die zuletzt gewählte Rufnummer wird im Display angezeigt.
2. Heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste und die gewählte Rufnummer wird angewählt.

Wahlwiederholung der letzten 10 gewählten Telefonnummern

Die letzten 10 gewählten Telefonnummern werden automatisch im Telefon abgespeichert.

1. Drücken Sie die Taste .
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen.
3. Wird die gewünschte Telefonnummer im Display angezeigt, heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste . Die ausgewählte Rufnummer wird angewählt.

Anmerkung:

Die Auswahl der Telefonnummern muss bei aufgelegtem Telefonhörer durchgeführt werden.

Eine der letzten 10 gewählten Telefonnummern speichern

1. Drücken Sie die Taste .
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen.
3. Wird die gewünschte Telefonnummer im Display angezeigt, drücken Sie die Taste OK. „NUMMER SP.“ erscheint im Telefondisplay.
4. Drücken Sie die Taste OK und geben Sie den gewünschten Namen zur Telefonnummer ein.
5. Nachdem Sie den Namen eingegeben haben, drücken Sie die Taste OK.
6. Nun wird die Telefonnummer im Display angezeigt.
7. Drücken Sie die Taste OK, um zu bestätigen und den Eintrag zu speichern.

Löschen der letzten gewählten Telefonnummern

1. Drücken Sie die Taste .
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen.
3. Wird die gewünschte Telefonnummer im Display angezeigt, drücken Sie die Taste OK. „NUMMER SP.“ erscheint im Telefondisplay.
4. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen „NUMMER SP.“, „LÖSCHEN“ und „ALLE LÖSCHEN“.
5. Wählen Sie „LÖSCHEN“, um den gewählten Eintrag zu löschen und drücken Sie die Taste OK, um zu bestätigen.

Löschen aller gewählten Telefonnummern

1. Drücken Sie die Taste .
2. Drücken Sie die Taste OK und blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen „NUMMER SP.“, „LÖSCHEN“ und „ALLE LÖSCHEN“.
3. Wählen Sie „ALLE LÖSCHEN“ wenn Sie alle Einträge löschen möchten und drücken Sie die Taste OK.
4. “BESTÄTIGEN?” erscheint im Display. Drücken Sie die Taste OK, um zu bestätigen.

Einstellung der Hörerlautstärke

V+

V-

Die Hörerlautstärke kann während eines Telefonats mit den Tasten V+ und V- auf der Vorderseite des Telefons eingestellt werden.
Mit der Taste kann eine zusätzliche Verstärkung eingeschaltet werden. Bei aktivierter zusätzlicher Verstärkung wird eine Lautstärke des Telefonhörers von bis zu +30 dB erreicht.
Wenn die Verstärkung eingeschaltet ist, leuchtet die Taste .
Durch erneutes Drücken der Taste wird die Zusatzverstärkung ausgeschaltet.

Mikrofon aus-/einschalten

Während eines Telefongesprächs können Sie das Mikrofon Ihres Telefons aus- und einschalten.
Um das Mikrofon auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:
1. Drücken Sie die Taste X. Das Mikrofon ist nun ausgeschaltet.
2. Um das Mikrofon wieder einzuschalten, drücken Sie nochmals die Taste X.

Gespräch halten (HOLD)

Diese Funktion ermöglicht Ihnen eine vorübergehende Unterbrechung des Gesprächs, ohne das Telefonat zu beenden.
Durch Drücken der Taste Hold wird das Gespräch vorübergehend unterbrochen.

Wahlpause einfügen (PABX)

Durch Drücken auf die Taste P wird der Wählvorgang für 1 Sekunden unterbrochen.

Rückfragetaste (Hook/Flash)

Diese Funktion wird benötigt, um bestimmte T-Net Leistungsmerkmale zu aktivieren.
Durch Druck auf die Taste R wird die Telefonleitung für eine bestimmte Zeit unterbrochen.

Telefonbuch

Benutzen des Telefonbuchs

Im Telefonbuch können Namen und Telefonnummern gespeichert werden. Wenn eine Telefonnummer gespeichert ist, kann der Anruf mit wenigen Tastendrücken erfolgen. Es können 50 Telefonnummern im Telefonbuch gespeichert werden. Jede Telefonnummer kann bis zu 20 Zahlen enthalten.

Name / Nummer speichern

Um neue Einträge in das Telefonbuch einzutragen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste 🕮. „LEER“ oder der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste OK. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste OK erneut und geben Sie den gewünschten Namen zur Telefonnummer über das Tastenfeld ein.
4. Drücken Sie die zugehörige Taste so oft wie nötig, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen (siehe untenstehende Tabelle). Drücken Sie die Taste X, um bei Bedarf den zuletzt eingegebenen Buchstaben wieder zu löschen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Namenseingabe zu bestätigen und zur Eingabe der Telefonnummer zu wechseln.
6. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer inklusive Vorwahl über das Tastenfeld ein. Drücken Sie die Taste X, um bei Bedarf die zuletzt eingegebene Ziffer wieder zu löschen.
7. Drücken Sie die Taste OK, um die Programmierung abzuschließen.

Taste	Buchstaben/Zeichen
1	1 . , : ; ‘ “ ( ) < > & % ! ? ¡ ¿
2	A B C 2 Å Æ Ä ß ç
3	D E F 3 É
4	G H I 4
5	J K L 5 ^ { } \ [~] I €
6	M N O 6 Ñ Ó Ö
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü
9	W X Y Z 9
0	[Leerzeichen] 0 + - * / = # _ $ £ ¥ @

Anruf mit dem Telefonbuch

1. Drücken Sie die Taste [📖].
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen.
3. Heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste [🔊], um die ausgewählte Rufnummer anzuwählen.

Telefonbucheintrag ändern

1. Drücken Sie die Taste [📖]. Der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zum gewünschten Eintrag, den Sie ändern möchten.
3. Drücken Sie die Taste [OK], nachdem Sie den gewünschten Eintrag ausgewählt haben. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
4. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲, um „BEARBEITEN“ auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste [OK]. Der Name des Eintrags wird im Telefondisplay angezeigt.
6. Drücken Sie die Taste [X], um einen Buchstaben zu löschen oder drücken Sie die zugehörige Taste so oft wie nötig, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen.
7. Drücken Sie die Taste [OK], um Ihre Namenseingabe zu bestätigen und zur Eingabe der Telefonnummer zu wechseln.
8. Drücken Sie die Taste [X], um eine Ziffer zu löschen oder drücken Sie die gewünschte Zifferntaste auf dem Tastenfeld.
9. Drücken Sie die Taste [OK], um die Programmierung abzuschließen.

Telefonbucheintrag löschen

1. Drücken Sie die Taste [📖]. Der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zum gewünschten Eintrag, den Sie löschen möchten.
3. Drücken Sie die Taste [OK], nachdem Sie den gewünschten Eintrag ausgewählt haben. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
4. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „LÖSCHEN“.
5. Drücken Sie die Taste [OK] und der ausgewählte Eintrag wird gelöscht.

Alle Telefonbucheinträge löschen

1. Drücken Sie die Taste [📖]. Der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste [OK]. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
3. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „ALLE LÖSCHEN“.
4. Drücken Sie die Taste [OK]. “BESTÄTIGEN?” erscheint im Display.
5. Drücken Sie die Taste [OK] erneut, um zu bestätigen und alle Einträge zu löschen.

Schnellwahltasten

Schnellwahltasten mit Rufnummern belegen

Die 4 Schnellwahltasten können mit beliebigen Telefonnummern belegt werden.

Hinweis: Möchten Sie eine Schnellwahltaste mit einer Telefonnummer belegen, so muss diese im Telefonbuch gespeichert sein.

1. Drücken Sie die Taste 📖. „LEER“ oder der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste OK. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste OK erneut und geben Sie den gewünschten Namen zur Telefonnummer über das Tastenfeld ein.
4. Drücken Sie die zugehörige Taste so oft wie nötig, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen (siehe Tabelle, Seite 12). Drücken Sie die Taste X, um bei Bedarf den zuletzt eingegebenen Buchstaben wieder zu löschen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Namenseingabe zu bestätigen und zur Eingabe der Telefonnummer zu wechseln.
6. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer inklusive Vorwahl über das Tastenfeld ein. Drücken Sie die Taste X, um bei Bedarf die zuletzt eingegebene Ziffer wieder zu löschen.
7. Drücken Sie die Taste OK, um die Namens-/Nummereingabe abzuschließen.
8. Wählen Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie die Taste OK.
9. Wählen Sie nun mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ “SCHNELLWAHL” und drücken die Taste OK.
10. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
11. Drücken Sie die Taste OK. „WAHLTASTE 1“ und „LEER“ oder ein gespeicherter Name wird im Display angezeigt.
12. Wählen Sie nun mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ eine der vier Schnellwahltasten aus (M1 ... M4).
13. Drücken Sie die Taste OK, um die ausgewählte Nummer auf der zugehörigen Schnellwahltaste zu speichern.

Mit Schnellwahltasten wählen

Heben Sie dazu den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste 🔊.
Durch Druck auf eine der Tasten M1 ... M4 wird die gespeicherte Telefonnummer gewählt.

Schnellwahltaste löschen

1. Drücken Sie die Taste 📖. Der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste OK. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
3. Wählen Sie nun mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ “SCHNELLWAHL” und drücken Sie die Taste OK.
4. „HINZUFÜGEN“ wird im Telefondisplay angezeigt.
5. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen „HINZUFÜGEN“ und „LÖSCHEN“.
6. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie „LÖSCHEN“ ausgewählt haben.

7. „WAHLTASTE 1“ und der gespeicherter Name wird im Dispaly angezeigt.
8. Wählen Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ die gewünschte Schnellwahltaste.
9. Drücken Sie die Taste OK, um die Nummer von der ausgewählten Schnellwahltaste zu löschen.

Rufnummernanzeige

Funktionsweise
Die Rufnummer des Anrufers wird im Display des Telefons angezeigt. Das Telefon unterstützt beide gängigen Systeme (DTMF/ FSK). Ihr Telefon speichert die letzten 20 eingegangenen Rufnummern automatisch. Ist der Speicher voll, wird der älteste Eintrag gelöscht.

Achtung!
Die Rufnummernanzeige funktioniert nur, wenn dieser Dienst von Ihrer Telefongesellschaft unterstützt wird. Bitte fragen Sie bei Ihrer Telefongesellschaft nach.

Einträge ablesen und anrufen
Die letzten 20 erkannten Telefonnummern werden automatisch im Telefon abgespeichert.

1. Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um in die Rufnummernanzeige zu gelangen. Der letzte Eintrag wird im Display angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen. Es werden die ersten 12 Ziffern der Telefonnummer oder ein gespeicherter Name im Display angezeigt. Zusätzlich wird das Datum und die Uhrzeit der Anrufespeicherung angezeigt.
3. Wird die gewünschte Telefonnummer im Display angezeigt, heben Sie den Telefonhörer ab oder drücken Sie die Taste . Die ausgewählte Rufnummer wird angewählt.

Anmerkung:
Die Auswahl der Telefonnummern muss bei aufgelegtem Telefonhörer durchgeführt werden.

Eintrag speichern
1. Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um in die Rufnummernanzeige zu gelangen. Der letzte Eintrag wird im Display angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen.
3. Drücken Sie die Taste OK wenn der gewünschte Eintrag angezeigt wird. „NUMMER SP.“ wird im Telefondisplay angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste OK erneut und geben Sie den gewünschten Namen zur Telefonnummer über das Tastenfeld ein.
5. Drücken Sie die zugehörige Taste so oft wie nötig, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen (siehe Tabelle, Seite 12). Drücken Sie die Taste X, um bei Bedarf den zuletzt eingegebenen Buchstaben wieder zu löschen.

6. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Namenseingabe zu bestätigen und zur Eingabe der Telefonnummer zu wechseln.
7. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer inklusive Vorwahl über das Tastenfeld ein. Drücken Sie die Taste X, um bei Bedarf die zuletzt eingegebene Ziffer wieder zu löschen.
8. Drücken Sie die Taste OK, um die Programmierung abzuschließen.

Eintrag löschen

1. Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um in die Rufnummernanzeige zu gelangen. Der letzte Eintrag wird im Display angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen den Einträgen.
3. Drücken Sie die Taste OK wenn der gewünschte Eintrag angezeigt wird. „NUMMER SP." wird im Telefondisplay angezeigt.
4. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen „NUMMER SP.", „LÖSCHEN" und „ALLE LÖSCHEN".
5. Wählen Sie „LÖSCHEN" und drücken Sie die Taste OK, um den ausgewählten Eintrag zu löschen.

Alle Einträge löschen

1. Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um in die Rufnummernanzeige zu gelangen. Der letzte Eintrag wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste OK. „NUMMER SP." wird im Telefondisplay angezeigt.
3. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zwischen „NUMMER SP.", „LÖSCHEN" und „ALLE LÖSCHEN".
4. Wählen Sie „ALLE LÖSCHEN" und drücken Sie die Taste OK. "BESTÄTIGEN?" erscheint im Display.
5. Drücken Sie die Taste OK, um zu bestätigen und alle Einträge zu löschen.

Sprachnachricht

Wenn Sie denn Sprachnachrichtendienst Ihres Telefonanbieters frei geschaltet haben und eine Nachricht hinterlassen wurde, wird auf dem Display ✉ angezeigt.
Das Symbol ✉ blinkt solange, bis die Sprachnachricht angehört und als Anruf gespeichert wurde.
Über die Menüfunktion „VMWI AUS?" (Visual Message Waiting Indication = Optische Sprachnachrichtanzeige) können Sie die Anzeige im Display deaktivieren. Die Sprachnachrichten müssen dann nicht mehr angehört werden, um das Symbol zu löschen.

Anmerkung:
Diese Funktion muss von Ihrem Telefonanbieter unterstützt werden.

Einstellungen
Sprache - Datum & Uhrzeit - Wecker - Zeitformat - Klingeltonlautstärke - Klingelmelodie

Sprache einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. “TELEFONBUCH” wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „SPRACHE“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Sprachauswahl zu gelangen.
4. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zur gewünschten Sprache.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Datum & Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „UHR/WECKER“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in das UHR/WECKER-Menü zu gelangen. „DATUM & ZEIT“ wird im Display angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste OK. Die Jahreszahl blinkt.
5. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um das Jahr einzugeben.
6. Drücken Sie die Taste OK, um zur Tageseingabe zu wechseln. Die Tageszahl blinkt.
7. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um den Tag einzugeben.
8. Drücken Sie die Taste OK, um zur Monatseingabe zu wechseln. Die Monatszahl blinkt.
9. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um den Monat einzugeben.
10. Drücken Sie die Taste OK, um zur Stundeneingabe zu wechseln. Die Stundenzahl blinkt.
11. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um die Stunden einzugeben.
12. Drücken Sie die Taste OK, um zur Minuteneingabe zu wechseln. Die Minutenzahl blinkt.
13. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um die Minuten einzugeben.
14. Drücken Sie die Taste OK, um die Eingaben zu bestätigen.

Wecker einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „UHR/WECKER“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in das UHR/WECKER-Menü zu gelangen. „DATUM & ZEIT“ wird im Display angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zu „WECKER EINST.“ zu wechseln.
5. Drücken Sie die Taste OK. „EINMAL“ wird im Telefondisplay angezeigt.
6. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „EINMAL“ und „TÄGLICH“ zu wechseln.

7. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie den gewünschten Wiederholungsmodus ausgewählt haben. „AUS“ wird im Telefondisplay angezeigt.
8. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „EIN“ und „AUS“ zu wechseln.
9. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie „EIN“ ausgewählt haben. „WECKER EINST.“ und die Uhrzeit werden im Display angezeigt. Zusätzlich blinkt die Stundenzahl.
10. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um die Stunden einzugeben.
11. Drücken Sie die Taste OK, um zur Minuteneingabe zu wechseln. Die Minutenzahl blinkt.
12. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ und ▲ oder das Tastenfeld, um die Minuten einzugeben.
13. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Eingaben zu bestätigen und den Wecker zu aktivieren.

Zeitformat einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „ZEITFORMAT“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Zeitformatauswahl zu gelangen.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „12 STUNDEN“ und „24 STUNDEN“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Klingeltonlautstärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „LAUTSTÄRKE”.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Klingeltonlautstärkenauswahl zu gelangen. Sie hören den Klingelton.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „AUS“ und 5 Lautstärkestufen zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Klingelmelodie einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „MELODIE“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Klingelmelodieauswahl zu gelangen. Sie hören den Klingelton.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen 16 verschiedenen Melodien zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Einstellungen
Kontrast - Rückrufzeit - Automatische Verstärkung - Mikrofonverstärkung

Kontrast einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „KONTRAST“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Kontrastauswahl zu gelangen.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen 6 verschiedenen Kontraststufen zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Rückrufzeit einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „RÜCKRUFZEIT“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Rückrufzeitauswahl zu gelangen. „100 MS“ wird im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen 100 MS, 300 MS und 600 MS zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Automatische Verstärkungsfunktion einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „AUTO VERST.“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in das Menü „Automatische Verstärkung“ zu gelangen. „AUTO VERST.” und „AUS“ werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „EIN“ und „AUS“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die gewünschte Einstellung ausgewählt haben.

Mikrofonverstärkung einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu “MIC AMP”.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in das Menü „Mikrofonverstärkung“ zu gelangen. “MIKRO VERST.” und “AUS” werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „EIN“ und „AUS“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die gewünschte Einstellung ausgewählt haben.

Einstellungen
Tonhöhe - Dynamische Schrift - Tastentöne - Menüsperre

Tonhöhe einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „TONHÖHE“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Tonhöhenauswahl zu gelangen. „TONHÖHE“ und „MITTEL“ werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „NIEDRIG“, „MITTEL“ und „HOCH“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die gewünschte Einstellung ausgewählt haben.

Dynamische Schrift einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „DYN. SCHRIFT“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die dynamische Schriftauswahl zu gelangen. “DYN. SCHRIFT” und “EIN” werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „EIN“ und „AUS“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die gewünschte Einstellung ausgewählt haben.

Tastentöne einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „TASTENTON”.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Tastentonauswahl zu gelangen. „TASTENTON” und „TON“ werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „AUS“, „TON“ und „MUSIK“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die gewünschte Einstellung ausgewählt haben.

Menüsperre einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu “MENÜSPERRE”.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in die Menüsperreauswahl zu gelangen. „MENÜSPERRE” und „AUS“ werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Nutzen Sie die beiden Tasten ▼ oder ▲, um zwischen „EIN“ und „AUS“ zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die gewünschte Einstellung ausgewählt haben.

Einstellungen
Neue PIN (Persönliche Identifizierungsnummer)

Neue PIN einstellen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „NEUE PIN”.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in das PIN-Menü zu gelangen.
   “PIN?” wird im Telefondisplay angezeigt.
4. Geben Sie die gewünschte PIN Nummer über das Tastenfeld ein.
5. Drücken Sie die Taste OK, nachdem Sie die neue PIN Nummer eingegeben haben.

Zusätzliche Anschlüsse

Anschlussbuchse für Vibrationskissen und/oder Module

Ihr Telefon verfügt über eine Anschlussbuchse für Vibrationskissen oder ergänzende Signalgebermodule. Dadurch können Sie sich einen ankommenden Anruf nicht nur durch den sehr lauten einstellbaren Rufton und die sehr helle optische Anzeige, sondern auch über ein optional erhältliches Vibrationskissen und/oder Modul signalisieren lassen.

Folgende optional erhältliche Zusatzmodule können an das Telefon angeschlossen werden:
- Vibrationskissen
- Blitzmodul
- Schaltmodul
- Akustikmodul

Headset-Anschluss

Standard-Headset-Anschluss mit einer 2,5 mm-Klinkenbuchse.

Kopfhöreranschluss

3,5mm-Kopfhörerausgang zum Anschluss eines Kopfhörers, Teleschlinge oder ähnlichem.

Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Telefon auf Standardeinstellungen zurücksetzen

1. Drücken Sie die Taste OK. „TELEFONBUCH“ wird im Telefondisplay angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▼ oder ▲ zu „WERKSZUSTAND“.
3. Drücken Sie die Taste OK, um in das Werkseinstellungsmenü zu gelangen. „WERKSZUSTAND“ und „BESTÄTIGEN?” werden im Telefondisplay angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste OK, um zu bestätigen und das Telefon wird auf die Werkseinstellung zurück gesetzt.

Auslieferungszustand:

Zielwahltasten:	leer
Speicher Wahlwiederholung:	leer
Speicher Rufnummernanzeige (CLIP):	leer
Telefonbuch:	leer
Hook/Flash:	100 ms
Klingelton:	1
PIN-Code:	0000

Stromausfallüberbrückung

Während eines Stromausfalles können Sie weiterhin Telefonate führen. Lediglich der Lichtblitz hat keine Funktion.
Soll die Displayanzeige auch während eines Stromausfalles betriebsbereit sein, können Sie 4 Batterien (Mignon oder AA) in das Telefon einsetzen.

Anmerkung:
Während eines Stromausfalles hat der Lichtblitz des Telefons auch bei eingesetzten Batterien keine Funktion.
Bei leeren Batterien wird im Display das Batterie-Leer-Symbol angezeigt.

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Allgemein

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung, Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Telefon danach funktioniert, wird der Fehler durch ein anderes Gerät verursacht.
Versuchen Sie das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss eventuell gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an.

Wenn es klingelt, wird keine Nummer angezeigt

- Die Rufnummernanzeige muss von Ihrem Netzbetreiber unterstützt werden.
- Wenn keine Rufnummer im Display angezeigt wird, bedeutet dies, dass keine Rufnummerninformation vorhanden ist, oder der Anrufer eine geheime Telefonnummer besitzt. Es kann sich aber auch um eine Vermittlungsstelle handeln.
- Bei Anschluss an einer Nebenstelle funktioniert die Rufnummernanzeige normalerweise nicht.

Das Telefon funktioniert nicht

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil korrekt im Telefon und in der Steckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel korrekt im Telefon und in der Telefonsteckdose eingesteckt ist.
- Schließen Sie ein anders Telefon an Ihren Telefonanschluss an.
  Wenn dieses Telefon funktioniert, ist Ihr Telefon vermutlich fehlerhaft.
- Verwenden Sie nur das Originalkabel oder ein Telefonkabel mit internationaler Belegung.

Anhang

Wartung und Pflege

Das Telefon ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünner oder andere organische Lösungsmittel.

Das Telefon sollte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung geschützt werden.

Garantie

Das Telefon weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Montage und Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist das Einsenden in der Originalverpackung, werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsenden der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt. **Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**

Umwelthinweis/Entsorgung

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Technische Daten

Stromversorgung:	Netzteil: Primär: 100-240 V 50 Hz / 0.2A Max - Sekundär: 7.5 V DC / 300 mA
Abmessungen (LxBxH):	210 mm x 227 mm x 70 mm
Gewicht:	860 g

CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinie:
- 2011/65/EG RoHS-Richtlinie
- 2002/96/EG WEEE-Richtlinie
- 1999/5/EG R&TTE-Richtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie
- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter www.humantechnik.com zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Safety instructions

To enable you to get your telephone working quickly and to use it safely, it is essential that you read the following safety instructions and the section on „Getting started“.

- **Attention:**
  Your telephone can be set to a high volume. To protect your hearing or the hearing of people with normal hearing, particularly of children, from any damage caused by excessively loud volume, please observe the following information:
  1. Set the volume to a low level before you place the telephone handset on your ear.
  2. While using the device, set the volume to a level that is comfortable for you.

- Place the telephone on a non-slip surface.

- Lay the connecting cable safely in order to avoid the risk of accidents.

- Never expose the telephone to any of the following influencing factors:
  - sources of heat
  - direct sunlight
  - moisture

- Protect your telephone from damp, dust, aggressive liquids and steam.

- Only insert the connecting cable to the designated sockets/jacks.

- Only connect approved accessories to it.

- Never
  - open the telephone casing yourself!
  - carry the telephone by the connecting cables!

Pacemaker Safety
The flashtel comfort 3 is equipped with a permant magnet for the “Autodetect” function of hearing aids.
Attention:
1. Before using the flashtel comfort 3 with a pacemaker or other medical device, consult your physician or the manufacturer of your pacemaker or other medical device.

2. If you have a pacemaker or other medical device, make sure that you are using this product in accordance with safety guidelines established by your physician or the pacemaker manufacturer.

Contents

	page
Getting started	
Pack content	29
Telephone connection	29
Installing the batteries	29
Controls	
Controls on the front	30
Controls on the left / back / right	31
Buttons and their functions	32
Using the telephone	
Making calls	33
Answering calls	33
Using the telephone speaker during a call	33
Last number redial	33
Redial for the last 10 telephone numbers dialed	34
Store one of the last 10 telephone number dialed	34
Deleting the last telephone number dialed	34
Deleting all telephone numbers dialed	34
Handset volume	35
Switching the microphone off/on	35
HOLD	35
Inserting a dialing pause (PABX)	35
Inquiry button (Recall time)	35
Telephone book	
Using the telephone book	36
Storing Name / Number	36
Placing a call with the telephone book	37
Editing an entry in the telephone book	37
Deleting an entry in the telephone book	37
Deleting all the entries in the telephone book	37
One-touch dial keys	
Allocating telephone numbers to one-touch dial keys	38
Using the one-touch dial keys	38
Deleting one of the one-touch dial keys	38
Calling number display	
How it works	39
Reading and calling entries	39
Storing an entry	39
Deleting an entry	40
Deleting all entries	40
Voicemail	40

Settings
Language
Setting the language 40
Date & Time - Alarm
Setting the date & time 41
Setting the alarm 41
Time format - Ring volume - Ring melody - Contrast
Setting the time format 42
Setting the ring volume 42
Setting the ring melody 42
Setting the contrast 42
Recall time - Auto Amp - Mic Amp
Setting the recall time 43
Setting the AUTO AMP function 43
Setting the MIC AMP function 43
Tone Control - Dynamic font - Key tone - Menu lock
Setting the tone 44
Setting the dynamic font 44
Setting the key tone 44
Setting the menu lock 44
New PIN
Setting the new PIN 45
Additional ports
Connection jack for vibrating pillow and/or modules 45
Headset port 45
Headphone port 45
Resetting the telephone to the factory settings 46
Power failure operation 46
Troubleshooting
General information 47
No number appears when the phone rings 47
The telephone doesn't work 47
Appendix
Maintenance and care 48
Warranty 48
Environmental note/ Waste disposal 48
Technical data 49
CE-symbol 49

Getting started

Pack content

Please check if all following components are included:

- Telephone base unit
- Telephone handset
- Handset cord
- Telephone cable
- 7.5V plug-in PSU
- Operating instructions
- Guarantee card

If any parts are missing please immediately contact your dealer or the manufacturer directly.

Telephone connection

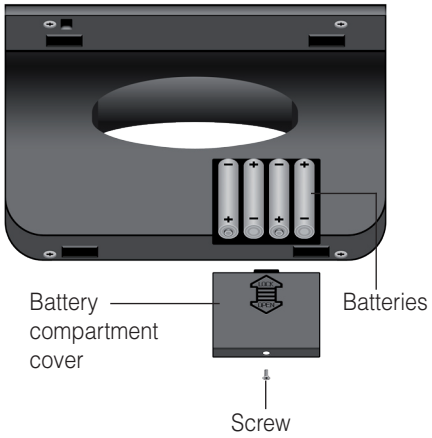
1. Insert the handset cord (spiral-shaped cable) into the jack marked with a receiver symbol on the left or right side of the base unit and into the handset.
2. Insert the smaller plug for the telephone cable into the “LINE” jack (back of the base unit). Insert the larger plug into the socket for your telephone line.
3. Insert the plug-in mains adapter cable into the “DC 7.5V” jack. Plug the mains adapter into a 230 V mains socket.

Warning!

Don’t place the telephone close to televisions, VDUs, fans, etc. so as to minimize the risk of interference. Don’t place the telephone in direct sunlight or close to a source of heat. Only use the original telephone cable or a comparable cable with an international configuration.

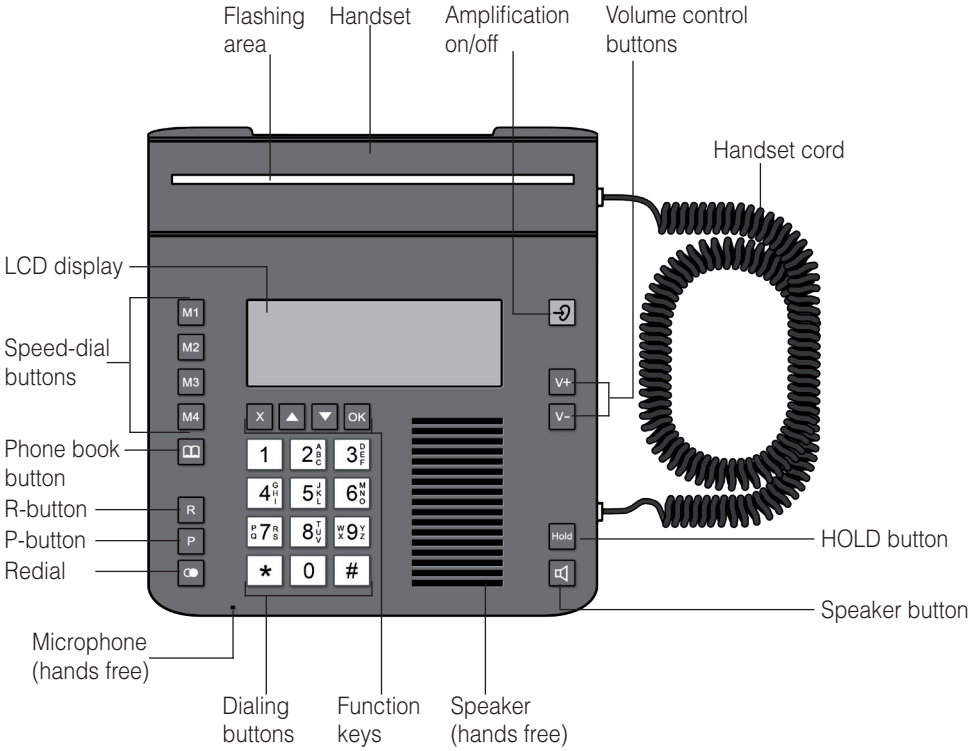
Installing the batteries

1. Remove the battery compartment cover by unscrewing the screw and sliding the cover off.
2. Insert 4 fresh AA size batteries while observing the +/- polarity marks in the battery compartment.
3. Replace the battery compartment cover and secure it with the screw.
4. Connect the telephone cable to the wall outlet for telephone.

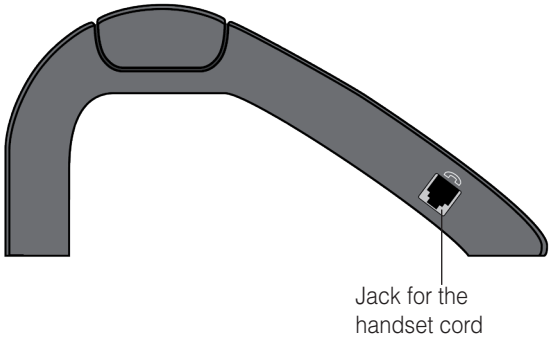


Controls

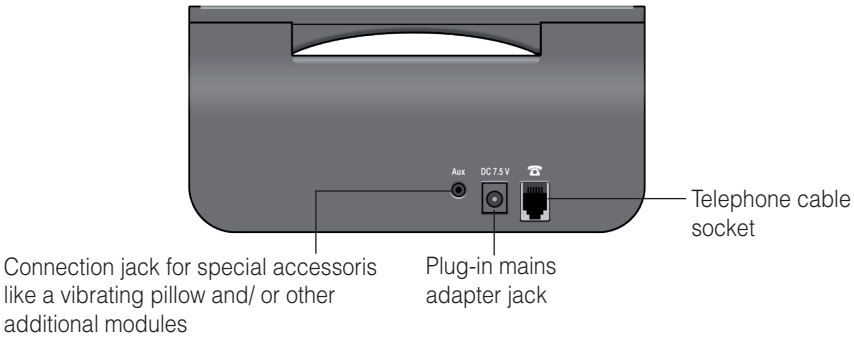
Controls on the front



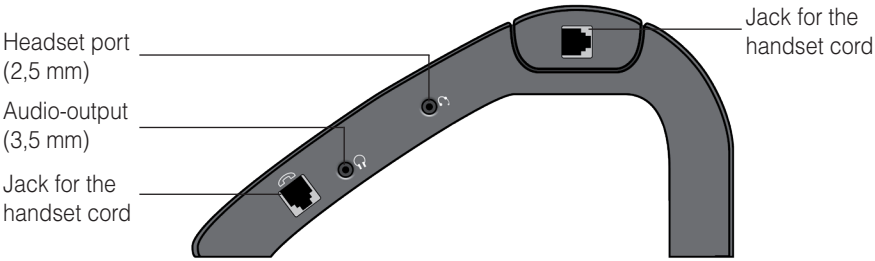
Controls on the left



Controls on the back



Controls on the right



Buttons and what they mean

M1 ... M4	Speed-dial buttons
	Telephone book button: Open the telephone book
R	Inquiry button, e.g. for putting calls through if the telephone is connected to a telephone system
P	Pause key: Insert pause while dialing a number
	Redial
X	Back / Delete last entry/ Switching the microphone off/on
▼ ▲	Arrow keys down/up: Scroll through menu
OK	OK button: Confirm selection, Select menu
0 9	To enter the digits 0-9
*	To enter *
#	To enter #
	Amplification on / off
V+ V−	Volume control button
Hold	Hold button
	Speaker button: – „Hands-free talking“: engage the line, hang up – Enable/disable „conference“ mode during a call

Using the telephone

Making calls

1. Lift up the handset or press the button.
2. Dial the telephone number.
3. In order to end the call, replace the handset or press the button again.

Answering calls

1. The telephone rings.
2. Lift up the handset or press the button.
3. In order to end the call, replace the handset or press the button again.

Using the telephone speaker during a call

1. Press the button to activate the telephone speaker during a call. The handset speaker remains activated.
2. You can now replace the handset and continue the call over the telephone speaker and integrated microphone.
3. To deactivate the telephone speaker again lift up the handset.

Note:
A call is ended if you press the button while the handset is on the cradle.

Last number redial

1. Press the button. The last dialed number will be shown on the display.
2. Lift up the handset or press the button and the number is redialed.

Redial for the last 10 telephone numbers dialed

The last 10 telephone numbers dialed will be stored in the telephone automatically.

1. Press .
2. Use ▼ or ▲ to page between the entries.
3. Once the number you are looking for appears in the display, lift the handset or press the button. The number you have selected will be dialed automatically.

Note:

The handset must be on the cradle while you are selecting the telephone number you want to redial.

Store one of the last 10 telephone number dialed

1. Press .
2. Use ▼ or ▲ to page between the entries.
3. Once the number you are looking for appears in the display, press OK. "SAVE NUMBER" will appear in the telephone display.
4. Press OK and enter a name for the telephone number.
5. After you have entered the name, press OK.
6. Now the telephone number will be shown in the telephone display.
7. Press OK to confirm and save your entry.

Deleting the last telephone number dialed

1. Press .
2. Use ▼ or ▲ to page between the entries.
3. Once the number you are looking for appears in the display, press OK. "SAVE NUMBER" will appear in the telephone display.
4. Use ▼ or ▲ to page between SAVE NUMBER, DELETE and DELETE all.
5. Choose "DELETE" if you want to delete the chosen entry and press OK to confirm.

Deleting all the telephone numbers dialed

1. Press .
2. Press OK and use ▼ or ▲ to page between SAVE NUMBER, DELETE and DELETE ALL.
3. Choose "DELETE ALL" if you want to delete all entries and press OK.
4. "CONFIRM?" will appear in the display and press OK to confirm.

Handset volume

V+

V-

The handset volume can be adjusted during a call with the V+ and V- push buttons on the front side of the telephone.

Additional amplification can be switched on by pressing the button. When additional amplification is activated, the handset volume can be raised to up to 30 dB. If the amplification is switched on, the button will light up.

The additional amplification will be switched off by pressing the button again.

Switching the microphone off/on

You can switch the microphone on your telephone off and on during a telephone call.

Procedure for switching off the microphone:

1. Press the button X. The microphone is now deactivated.
2. Press the button X again to switch the microphone back on.

HOLD

This function enables you to interrupt a conversation temporarily without ending the call. Press the Hold button to interrupt the conversation temporarily.

Inserting a dialing pause (PABX)

Press the P button to interrupt dialing for 1 second.

Inquiry button (Recall time)

This function is required in order to activate certain T-Net features. If you press the R button, the telephone line is interrupted for a certain length of time.

Telephone book

Using the telephone book

Names and numbers can be stored in the telephone book. Once a telephone number is stored, you can call that number by pressing a minimum number of keys. Up to 50 telephone numbers can be stored in the telephone book. Each telephone number can contain up to 20 digits.

Storing name/number

To make new entries in the telephone book, proceed as follows:

1. Press 🕮. "EMPTY" or the first entry in the telephone book will be shown.
2. Press OK. "ADD" will be shown in the telephone display.
3. Press OK again and enter the desired name of the telephone number on the keypad.
4. Press the corresponding key as frequently as necessary to select the desired letter (see table below). Press X to delete the last letter entered.
5. Press OK to confirm your name entry and switch to the entry of the telephone number.
6. Enter the desired telephone number on the keypad. Press X to delete the last digit entered.
7. Press OK to complete the programming process.

Key	Letter / character
1	1 . , : ; ‘ “ ( ) < > & % ! ? ¡ ¿
2	A B C 2 Å Æ Ä ß ç
3	D E F 3 É
4	G H I 4
5	J K L 5 ^ { } \ [~] | €
6	M N O 6 Ñ Ó Ö
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü
9	W X Y Z 9
0	[Space] 0 + - * / = # _ $ £ ¥ @

Placing a call with the telephone book

1. Press [📖].
2. Use ▼ or ▲ to select the desired entry.
3. Lift the handset or press the key [🔊] to dial the number you have selected.

Editing an entry in the telephone book

1. Press [📖]. The first entry in the telephone book will be shown.
2. Use ▼ or ▲ to select the desired entry you would like to edit.
3. Press [OK] after you have selected the desired entry. “ADD” will be shown in the telephone display.
4. Use ▼ or ▲ to select “EDIT”.
5. Press [OK] and the name of the entry will be shown on the telephone display.
6. Press [X] to delete a letter or press the corresponding key as frequently as necessary to select the desired letter.
7. Press [OK] to confirm your name entry and switch to the entry of the telephone number.
8. Use [X] to delete a number or press the desired number on the keypad.
9. Press [OK] to complete the programming process.

Deleting an entry in the telephone book

1. Press [📖]. The first entry in the telephone book will be shown.
2. Use ▼ or ▲ to select the desired entry you would like to delete.
3. Press [OK] after you have selected the desired entry. “ADD” will be shown in the telephone display.
4. Use ▼ or ▲ to select “DELETE”.
5. Press [OK] and the selected entry will be deleted.

Deleting all the entries in the telephone book

1. Press [📖]. The first entry in the telephone book will be shown.
2. Press [OK]. “ADD” will be shown in the telephone display.
3. Use ▼ or ▲ to select “DELETE ALL”.
4. Press [OK]. “CONFIRM?” will be shown on the telefon display.
5. Press [OK] again to confirm and delete all entries.

One-touch dial keys

Allocating telephone numbers to one-touch dial keys

The 4 speed-dial keys can be programmed with any telephone number.

Note: If you want to allocate a telephone number to a speed-dial key the telephone number must be stored in the telephone book.

1. Press 📖. "EMPTY" or the first entry in the telephone book will be shown.
2. Press OK. "ADD" will be shown in the telephone display.
3. Press OK again and enter the desired name of the telephone number on the keypad.
4. Press the corresponding key as frequently as necessary to select the desired letter (see table on page 36). Press X to delete the last letter entered.
5. Press OK to confirm your name entry and switch to the entry of the telephone number.
6. Enter the desired telephone number on the keypad. Press X to delete the last digit entered.
7. Press OK to complete the name/number input.
8. Choose the desired entry with the ▼ or ▲ button and press OK.
9. Use ▼ or ▲ to select "SPEED DIAL" and press OK.
10. "ADD" will be shown in the telephone display.
11. Press OK. "HOT KEY 1" and "EMPTY" or a stored name will be shown in the display.
12. Use ▼ or ▲ to select one of the four hot keys (M1 ... M4).
13. Press OK to assign the selected number to the corresponding location.

Using the one-touch dial keys

Take the handset from the cradle or press the key 🔊 .

If you press one of the keys marked M1 ... M4 the telephone number stored for that key will be dialed automatically.

Deleting one of the one-touch dial keys

1. Press 📖. The first entry in the telephone book will be shown.
2. Press OK. "ADD" will be shown in the telephone display.
3. Use ▼ or ▲ to select "SPEED DIAL" and press OK.
4. "ADD" will be shown in the telephone display.
5. Use ▼ or ▲ to page between ADD and DELETE.
6. Press OK after you have chosen "DELETE".
7. "HOT KEY 1" and a stored name will be shown in the display.
8. Use ▼ or ▲ to select the desired hot key.
9. Press OK to delete the number from the chosen hot key.

Calling number display

How it works

The number of the person calling you will appear in the telephone display. The telephone supports both of the current systems (DTMF/ FSK). Your telephone will store the last 20 calling numbers automatically. If the memory is full, the oldest entry will be deleted.

Important!
Calling number display will only work if this service is supported by your telecom supplier. Please inquire with your telephone company.

Reading and calling entries

The last 20 telephone numbers recognized will be automatically stored in the telephone.

1. Press ▼ or ▲ to enter the calling number display. The last entry will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page between the entries. The first 12 digits of the telephone number or a stored name will appear in the display. Additionally the date and the time of the call record will be shown.
3. Once the desired telephone number appears in the display, lift the handset or press the [ ]. The number you have selected will be dialed.

Note:
The handset must be resting on the cradle when you select the telephone number.

Storing an entry

1. Press ▼ or ▲ to enter the calling number display. The last entry will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page between the entries.
3. Press [OK]. "SAVE NUMBER" will be shown in the display.
4. Press [OK] again and enter the desired name of the telephone number on the keypad.
5. Press the corresponding key as frequently as necessary to select the desired letter (see table on page 36). Press [X] to delete the last letter entered.
6. Press [OK] to confirm your name entry and switch to the entry of the telephone number.
7. Enter the desired telephone number on the keypad. Press [X] to delete the last digit entered.
8. Press [OK] to complete the programming process.

Deleting an entry

1. Press ▼ or ▲ to enter the calling number display. The last entry will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page between the entries.
3. Press OK if the desired entry will be shown.
   "SAVE NUMBER" will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between "SAVE NUMBER", "DELETE" and "DELETE ALL".
5. Choose "DELETE" and press OK to delete the chosen entry.

Deleting all entries

1. Press ▼ or ▲ to enter the calling number display. The last entry will be shown in the display.
2. Press OK. "SAVE NUMBER" will be shown in the display.
3. Use ▼ or ▲ to page between "SAVE NUMBER", "DELETE" and "DELETE ALL".
4. Choose "DELETE ALL" and press OK. "CONFIRM?" will be shown in the display.
5. Press OK again to confirm and delete all entries.

Voicemail

If you have activated voicemail with your telephone provider and a message was left, the ✉ symbol will appear in the display. The ✉ symbol is blinking until the voicemail has been heard and stored as a call.
This feature can be disabled in the menu function „VMWI OFF?" (Visual Message Waiting Indication). The voicemail does then not have to be heard to delete the symbol.

Note:
The function must be supported by your telephone provider.

Settings
Language

Setting the language

1. Press OK. "PHONEBOOK" will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to "LANGUAGE".
3. Press OK to enter the language selection.
4. Use ▼ or ▲ to page to the desired language.
5. Press OK to confirm your selection.

Settings
Date & Time - Alarm

Setting the date & time

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “CLOCK/ALARM”.
3. Press OK to enter the clock/alarm menu. “DATE & TIME” will be shown in the display.
4. Press OK. The number of the year blinks.
5. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired year.
6. Press OK to switch to the day entry. The number of the day blinks.
7. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired day.
8. Press OK to switch to the month entry. The number of the month blinks.
9. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired month.
10. Press OK to switch to the time entry. The number of the hours blinks.
11. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired hours.
12. Press OK to switch to the minutes entry. The number of the minutes blinks.
13. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired minutes.
14. Press OK to confirm your entries.

Setting the alarm

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “CLOCK/ALARM”.
3. Press OK to enter the clock/alarm menu. “DATE & TIME” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page to “SET ALARM”.
5. Press OK. “ON ONCE” will be shown on the display.
6. Use ▼ or ▲ to page between “ON ONCE” and “ON DAILY”.
7. Press OK after you have chosen the desired repeat mode. “OFF” will be shown in the display.
8. Use ▼ or ▲ to page between “ON” and “OFF”.
9. Press OK after you have chosen “ON”. “SET ALARM” and the time will be shown in the display. Additionally the number for the hours blinks.
10. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired hours.
11. Press OK to switch to the minutes entry. The number of the minutes blinks.
12. Use ▼ or ▲ or the keypad to enter the desired minutes.
13. Press OK to confirm your entries and actived the alarm.

Settings
Time format - Ring volume - Ring melody - Contrast

Setting the time format

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “TIME FORMAT”.
3. Press OK to enter the time format selection.
4. Use ▼ or ▲ to page between “12 HOURS” and “24 HOURS”.
5. Press OK to confirm your selection.

Setting the ring volume

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “RING VOLUME”.
3. Press OK to enter the ring volume selection. You hear the ring tone.
4. Use ▼ or ▲ to page between OFF and 5 volume levels.
5. Press OK to confirm your selection.

Setting the ring melody

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “RING MELODY”.
3. Press OK to enter the ring melody selection. You hear the ring tone.
4. Use ▼ or ▲ to page between 16 different melodies.
5. Press OK to confirm your selection.

Setting the contrast

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “CONTRAST”.
3. Press OK to enter the contrast selection.
4. Use ▼ or ▲ to page between 6 different contrast levels.
5. Press OK to confirm your selection.

Settings
Recall time - Auto Amp - Mic Amp

Setting the recall time

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “RECALL TIME”.
3. Press OK to enter the recall time selection. “100 MS” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between 100 MS, 300 MS, and 600 MS.
5. Press OK to confirm your selection.

Setting the AUTO AMP function

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “AUTO AMP”.
3. Press OK to enter the Automatic amplification menu.
   “AUTO AMP” and “OFF” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between “ON” and “OFF”
5. Press OK after you have chosen the desired setting.

Setting the MIC AMP function

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “MIC AMP”.
3. Press OK to enter the Microphone amplification menu.
   “MIC AMP” and “OFF” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between “ON” and “OFF”
5. Press OK after you have chosen the desired setting.

Settings
Tone Control - Dynamic font - Key tone - Menu lock

Setting the tone

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “TONE CONTROL”.
3. Press OK to enter the tone control menu.
   “TONE CONTROL” and “MEDIUM” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between “LOW”, “MEDIUM” and “HIGH”.
5. Press OK after you have chosen the desired setting.

Setting the dynamic font

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “DYNAMIC FONT”.
3. Press OK to enter the dynamic font menu.
   “DYNAMIC FONT” and “ON” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between “ON” and “OFF”.
5. Press OK after you have chosen the desired setting.

Setting the key tone

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “KEY TONE”.
3. Press OK to enter the key tone menu.
   “KEY TONE” and “TONE” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between “OFF”, “TONE” and “MELODY”.
5. Press OK after you have chosen the desired setting.

Setting the menu lock

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▼ or ▲ to page to “MENU LOCK”.
3. Press OK to enter the menu lock menu.
   “MENU LOCK” and “OFF” will be shown in the display.
4. Use ▼ or ▲ to page between “ON” and “OFF”.
5. Press OK after you have chosen the desired setting.

Settings
New PIN

Setting the new PIN

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▲ or ▼ to page to “NEW PIN”.
3. Press OK to enter the PIN setting menu.
   “PIN?” will be shown in the display.
4. Enter the desired PIN number on the keypad.
5. Press OK after you have entered the new PIN number.

Additional ports

Connection jack for vibrating pillow and/or modules

Your telephone is equipped with a connection jack for a vibrating pillow or other additional signaling modules. You can take advantage of this option to signal an incoming call not only with a very loud ring and the very bright flashing light, but also with an optionally available vibrating pillow and/ or other module.

The following optional modules can be connected to the telephone:
- Vibrating pillow
- Flash module
- Switch module
- Acoustic module

Headset port

Standard headset port with a 2.5 mm jack.

Headphone port

3.5mm output for connecting headphones, an induction loop or such like.

Resetting the telephone to the factory settings

Setting the telephone to the default settings

1. Press OK. “PHONEBOOK” will be shown in the display.
2. Use ▲ or ▼ to page to “DEFAULT”.
3. Press OK to enter the default menu.
   “DEFAULT” and “CONFIRM?” will be shown in the display.
4. Press OK to confirm and the telephone will be set to the default settings.

Default settings:

One-touch dial keys:	None
Redial memory:	Empty
Calling number display memory (CLIP):	Empty
Telephone book:	Empty
Recall time:	300 ms
Ring tone:	1
PIN code:	0000

Power failure operation

Should there be a power failure, you can still use your telephone. However, the flashing light will not work.
If you would like to use the display function during a power failure, you can put 4 batteries (mignon or AA) into the telephone.

Note:
During a power failure, the telephone’s flashing light will not work even if you can put in batteries.
The dead-battery symbol will appear in the display if the batteries are dead.

If your telephone doesn’t work...

General information

Make sure that the telephone cable isn’t damaged and is correctly inserted. Disconnect any additional equipment, extension cables and other telephones. If the telephone works then, this indicates that the fault is caused by another piece of equipment. Try to connect your telephone to a neighbor’s line, for example. If it works there, this indicates that there may be a fault on your telephone line. Call the service provider to report the fault.

No number appears when the phone rings

- Calling number display is a function that has to be supported by your service provider.
- If no calling number appears in the display, this means that no calling number information is available or that the caller has an unlisted number. This can also happen when a call is received from a telephone exchange.
- If the telephone is connected to an extension, the calling number display function will not usually work.

The telephone doesn’t work

- Make sure that the mains adapter is correctly inserted into the telephone and into the mains socket.
- Make sure that the telephone cable is correctly inserted into the telephone and into the telephone socket.
- Connect another telephone to your telephone line. If it works, it indicates that your telephone is probably faulty.
- Only use the original cable or a telephone cable with an international configuration.

Appendix

Maintenance and care

The telephone is maintenance-free. If the telephone becomes dirty, wipe it occasionally with a soft, damp cloth. Never use alcohol, thinner or other organic solvents.
The telephone should never be exposed to sunlight for a long time and should also be protected from intense heat, moisture or strong mechanical vibrations.

Warranty

The telephone is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly. This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is essential that you send in the product in its original packaging, so do not throw the packaging away. The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit). Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer‘s invoice/till receipt. **Always specify the product number in any event.**

Environmental note/ Waste disposal

Disposal of used electrical and electronic equipment (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system for these devices).

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as normal household waste. It should be handed in to a collection center for recycling electrical and electronic equipment. By playing your part in ensuring the correct disposal of this product, you will be safeguarding the environment and the health of other people. The environment and health are jeopardized by incorrect disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw materials. You can obtain further information about recycling this product from your local council, from local waste disposal operators and from the shop where you bought the product.

Technical data

Power supply:	Plug-in PSU: Primary: 100-240 V 50 Hz / 0.2A Max - Secondary: 7.5 V DC / 300 mA
Dimensions (WxDxH):	178 mm x 210 mm x 96 mm
Weight:	900 g

CE symbol

This telephone satisfies the following EU directives:
- 2011/65/EC RoHS directive
- 2002/96/EC WEEE directive
- 1999/5/EC R&TTE directive
- 2004/108/EC EMC directive
- 2006/95/EC Low voltage directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the telephone. CE compliance declarations are available on the Internet at www.humantechnik.com.

Technical specifications subject to change without notice.

Consignes de sécurité

Pour utiliser au mieux les fonctionnalités de votre téléphone et en toute sécurité, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions suivantes ainsi que le chapitre «Mise en service».

- **Attention :**
  Votre téléphone est équipé d'un amplificateur sonore. Pour ne pas mettre en danger votre ouïe ou celle de personnes ne nécessitant pas d'amplification, en particulier celle des enfants, veuillez tenir compte des indications suivantes :
  1. Réglez le niveau sonore au plus bas avant de porter l'écouteur à votre oreille.
  2. Réglez le volume sonore en cours de communication au niveau qui vous convient.

- Placer l'appareil sur une surface non dérapante.

- Installez le câble de raccordement dans un endroit sûr pour éviter tout risque d'accident.

- N'exposez pas votre appareil aux influences suivantes :
  – sources de chaleur
  – exposition directe aux rayons du soleil
  – humidité

- Protégez l'appareil contre l'eau, l'humidité, la poussière, les liquides et les vapeurs corrosives.

- Raccordez les câbles du téléphone uniquement dans les prises prévues.

- Ne raccordez que les accessoires homologués.

- Ne jamais
  – ouvrir soi-même le téléphone !
  – porter le téléphone par son câble de raccordement !

Précautions d'usage pour les porteurs de stimulateurs cardiaques
Le flashtel comfort 3 est équipé d'un aimant permanent pour l'activation automatique de la fonction «T» des aides auditives qui en sont munies.
Attention :

1. Si vous êtes porteurs de stimulateurs cardiaques ou autre appareillage médical, consultez avant toute utilisation du flashtel comfort 3 votre médecin ou le fabricant du stimulateur cardiaque ou de l'appareil médical.
2. Si vous êtes dépendant d'un stimulateur cardiaque ou d'un autre appareil médical, assurez-vous que ce produit ne fait l'objet d'aucune contre indication d'utilisation de votre médecin ou du fabricant du stimulateur cardiaque ou du fabricant de l'appareil médical.

Sommaire

Page

Mise en service
- Contenu de l'emballage 53
- Raccordement du téléphone 53
- Insertion des piles 53

Eléments de commande
- Eléments de commande sur la face avant 54
- Eléments de commande à gauche/ au dos/ à droite 55
- Signification des touches 56

Utilisation
- Passer un appel 57
- Recevoir un appel 57
- Utilisation du haut-parleur pendant une communication 57
- Touche de rétroappel 57
- Rappel de l'un des 10 derniers numéros composés 58
- Enregistrer l'un des 10 derniers numéros composés dans le répertoire téléphonique 58
- Supprimer les derniers numéros composés 58
- Supprimer tous les numéros composés 58
- Réglage du volume du combiné 59
- Désactivation/Activation du microphone 59
- Attente d'un appel (HOLD) 59
- Pause lors de la composition d'un numéro (PABX) 59
- Touche de transmission (HOOK/FLASH) 59

Répertoire téléphonique
- Utilisation du répertoire téléphonique 60
- Ajouter un contact au répertoire 60
- Appeler un contact à partir du répertoire 61
- Modifier un contact dans le répertoire 61
- Supprimer un contact du répertoire 61
- Supprimer tous les contacts du répertoire 61

Touches de numérotation directe
- Attribuer des numéros de téléphone aux touches de numérotation directe 62
- Passer un appel à l'aide des touches de numérotation directe 62
- Supprimer les numéros des touches numérotation directe 63

Affichage du numéro de l'appelant
- Comment ça marche 63
- Lecture du numéro de l'appelant et passage d'appel à partir du journal d'appel 63
- Enregistrer un numéro du journal d'appel dans le répertoire 64
- Supprimer un appel dans le journal d'appel 64
- Supprimer tous les appels dans le journal d'appel 64
- Messagerie vocale 64

Réglages
Langue - Date & heure - Alarme - Format heure -
Volume de la sonnerie - Mélodie de la sonnerie
Réglage de la langue 65
Réglage date & heure 65
Réglage alarme 65
Réglage du format heure 66
Réglage du volume de la sonnerie 66
Réglage de la sonnerie 66
Contraste - Temps de réponse - Amplification automatique -
Amplification microphone
Réglage le contraste 67
Temps de coupure 67
Réglage de l'amplification automatique 67
Réglage de l'amplification microphone 67
Tonalité - Ecriture dynamique - Bips clavier - Menu verrouillage
Réglage de la tonalité 68
Réglage de l'écriture dynamique 68
Réglage des bips clavier 68
Réglage du verrouillage du menu 68
Réglage
Nouveau PIN (code d'identification personnel)
Réglage du nouveau PIN 69
Raccordements supplémentaires
Prise de raccordement pour coussin vibrant et/ou modules 69
Raccordement d'un casque téléphonique 69
Raccordement d'un casque d'écoute 69
Rétablissement de la configuration initiale du téléphone 70
Fonctionnement en cas de panne de courant 70
Si le téléphone ne fonctionne pas
Généralités 71
Aucun numéro ne s'affiche lorsque le téléphone sonne 71
Le téléphone ne fonctionne pas 71
Annexe
Maintenance et entretien 72
Garantie 72
Consigne environnementale / élimination 72
Caractéristiques techniques 73
Marquage CE 73

Mise en service

Contenu de l'emballage

Vérifiez si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont bien présentes :

- Téléphone
- Combiné
- Cordon spiralé
- Câble téléphone
- Bloc-secteur 7,5 V
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

En cas de livraison incomplète veuillez contacter immédiatement votre vendeur.

Raccordement du téléphone

1. Raccordez le combiné à l'aide du cordon spiralé dans la prise identifiée par le symbole combiné sur la base.
2. Insérez le connecteur du câble téléphonique dans la prise au dos de l'appareil (symbole téléphone). Branchez l'autre extrémité dans la prise téléphonique murale.
3. Raccordez le câble du bloc-secteur de plus grande taille dans la prise DC 7,5 V de la base et branchez le bloc-secteur à une prise de courant 230 V.

Attention !

Ne pas placer le téléphone à proximité de postes de télévision, d'écrans, de ventilateurs ou d'appareils similaires afin de réduire au minimum le risque de perturbations. Ne pas exposer le téléphone au rayonnement direct du soleil et ne pas le placer à proximité d'une source de chaleur.

N'utiliser que le câble d'origine du téléphone ou un câble téléphonique avec un câblage international.

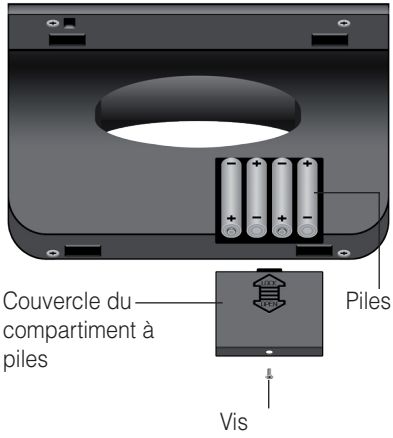
Insertion des piles

Ces piles sont optionnelles et ne sont pas incluses dans le contenu de la livraison.

Voir chapitre «Fonctionnement en cas de coupure de courant» page 70.

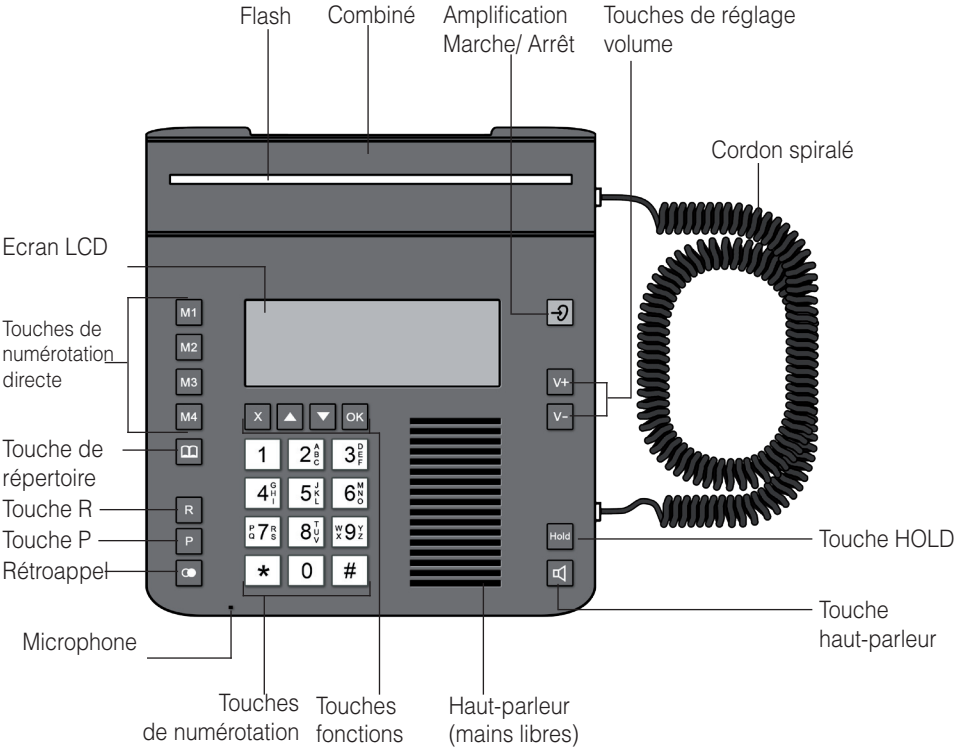
Le téléphone doit être débranché du secteur et de la ligne téléphonique.

1. Dévissez puis retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez 4 nouvelles piles AA en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles.
3. Refermez le compartiment à piles et revissez-le
4. Raccordez le téléphone à nouveau à la prise téléphonique et à la prise secteur

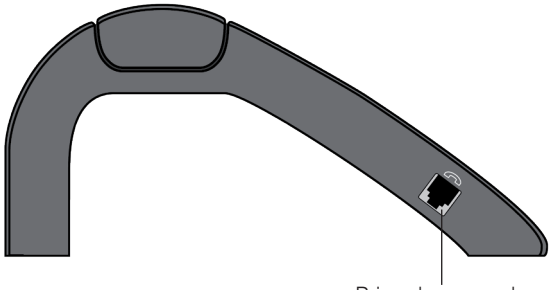


Eléments de commande

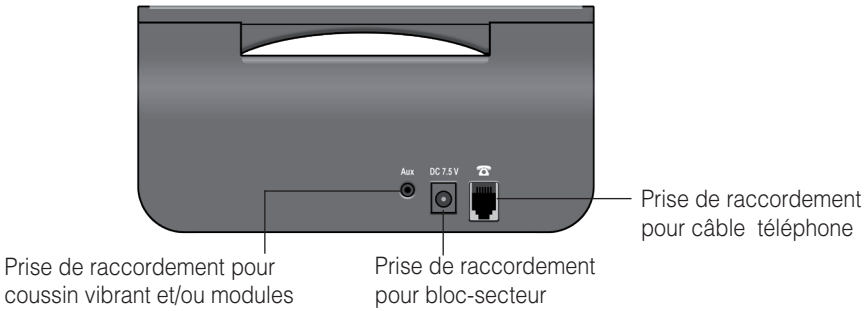
Eléments de commande sur la face avant



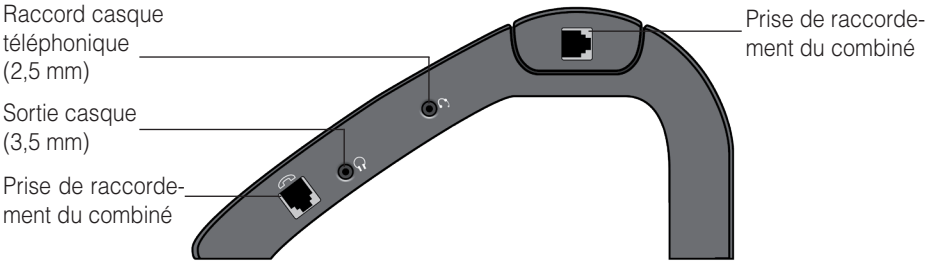
Eléments de commande à gauche



Eléments de commande au dos



Eléments de commande à droite



Signification des touches

M1 ... M4	Touches de numérotation directe (mémoire des numéros de téléphone)
	Touche répertoire : donne accès aux contacts du répertoire téléphonique
R	Touche de transfert d'appel, par exemple pour passer un correspondant sur une autre ligne lorsque le téléphone est raccordé à un standard téléphonique
P	Touche de pause : insertion d'une pause lors de la numérotation
	Touche rétro-appel
X	Annuler / Supprimer / Désactivation/Activation du microphone
▼▲	Touches de défilement haut/bas : Parcourir les menus
OK	Touche de validation : Confirmer la sélection, sélectionner le menu
0 9	Clavier de numérotation
*	* entrée
#	# entrée
	Touche Marche/Arrêt amplification
V+ V−	Touches de réglage volume
Hold	Touche HOLD
	Touche haut-parleur : permet d'activer/désactiver l'écoute à plusieurs pendant la conversation ou en mode mains libres de prendre/libérer la ligne téléphonique

Utilisation

Passer un appel

1. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche .
2. Composez le numéro.
3. Pour mettre fin à la communication téléphonique, raccrochez le combiné ou appuyez à nouveau sur .

Recevoir un appel

1. Le téléphone sonne.
2. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche .
3. Pour mettre fin à la communication téléphonique, raccrochez le combiné ou appuyez à nouveau sur .

Utilisation du haut-parleur pendant une communication

1. Appuyez sur la touche pour activer le haut-parleur pendant une conversation téléphonique. L'écouteur du combiné reste activé.
2. Il est possible de raccrocher le combiné et de poursuivre la conversation téléphonique avec le haut-parleur et le microphone intégré.
3. Pour désactiver le haut-parleur, décrochez le combiné.

Remarque :
Lorsque le téléphone est en mode haut-parleur avec combiné sur la base une pression sur la touche met fin à la communication.

Touche de rétroappel

1. Appuyez sur la touche . Le dernier appel est affiché à l'écran.
2. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche pour recomposer le dernier numéro appelé.

Rappel de l'un des 10 derniers numéros composés

Les 10 derniers numéros appelés sont enregistrés automatiquement dans le téléphone.

1. Appuyez sur la touche .
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour passer d'une entrée à une autre.
3. Lorsque le numéro recherché s'affiche à l'écran, décrochez le combiné ou appuyez sur la touche . Le numéro que vous avez sélectionné sera composé automatiquement.

Remarque :

Le combiné doit impérativement être reposé sur la base lorsque vous sélectionnez le numéro de téléphone que vous souhaitez rappeler.

Enregistrer l'un des 10 numéros composés dans le répertoire téléphonique

1. Appuyez sur la touche .
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour passer d'une entrée à une autre.
3. Lorsque le numéro recherché s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche OK. «NUM. ENREG.» s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur la touche OK et donnez le nom du contact au numéro.
5. Après avoir saisi le nom du contact, appuyez sur la touche OK.
6. Le numéro de téléphone du contact est affiché à l'écran.
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Supprimer les derniers numéros composés

1. Appuyez sur la touche .
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour avancer d'une entrée à une autre.
3. Lorsque le numéro recherché s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche OK. «NUM. ENREG.» s'affiche à l'écran.
4. Utilisez les touches ▼ et ▲ pour vous placer entre «NUM. ENREG.», «EFFACER» et «EFFACER TOUT».
5. Sélectionnez «EFFACER» pour supprimer l'entrée, puis validez par la touche OK pour confirmer.

Supprimer tous les numéros composés

1. Appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur la touche OK et utilisez les touches ▼ ou ▲ pour vous placer entre «NUM. ENREG.», «EFFACER» et «EFFACER TOUT».
3. Sélectionnez «EFFACER TOUT» pour supprimer toutes les entrées puis validez par OK.
4. «CONFIRMER ?» s'affiche à l'écran. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Réglage du volume du combiné

V+

V-

Le volume de l'écouteur se règle pendant une conversation téléphonique à l'aide des touches V+ et V- en façade avant du téléphone.
La touche permet de suramplifier le volume dans le combiné de 30 dB. Lorsque l'amplification est activée, la touche s'allume. Pour désactiver réappuyez sur la touche .

Désactivation/Activation du microphone

Pendant une communication téléphonique, il est possible de désactiver et d'activer le microphone du téléphone.
Pour désactiver le microphone, procéder ainsi :

1. Appuyez sur la touche X. Le microphone s'éteint.
2. Pour réactiver le microphone, appuyez à nouveau sur la touche X.

Attente d'un appel (HOLD)

Cette fonction permet d'interrompre momentanément une conversation sans couper la ligne. Pour activer la fonction il suffit de maintenir la touche Hold enfoncée.

Pause lors de la composition d'un numéro (PABX)

Cette touche P interrompt la composition d'un numéro pendant 1 seconde.

Touche de transmission (HOOK/FLASH)

Cette touche sert à activer certaines fonctions de votre opérateur téléphonique. Par une pression sur la touche R la ligne téléphonique sera interrompue pendant un certain temps.

Répertoire téléphonique

Utilisation du répertoire téléphonique

Les noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés dans le répertoire téléphonique. Après avoir enregistré un numéro de téléphone, vous pouvez l'appeler à partir du répertoire. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 50 numéros de téléphone dans le répertoire téléphonique. Chaque numéro de téléphone peut contenir jusqu'à 20 chiffres.

Ajouter un contact au répertoire

Pour créer des entrées dans le répertoire téléphonique, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche 🕮. «VIDE» ou le 1er contact est affiché.
2. Appuyez sur la touche OK. «AJOUTER» est affiché.
3. Appuyez à nouveau sur la touche OK et saisissez le nom souhaité à l'aide du clavier.
4. Appuyez sur la touche correspondante du clavier autant de fois que nécessaire pour sélectionner la lettre souhaitée (voir tableau ci-dessous). Pour effacer la dernière lettre saisie, appuyez sur la touche X.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le nom et passer à l'entrée du numéro de téléphone.
6. Saisissez le numéro de téléphone du contact avec son indicatif à l'aide du clavier. Pour effacer le dernier chiffre saisi, appuyez sur la touche X.
7. Appuyer sur la touche OK pour terminer.

Touche	Lettre/symbole
1	1 . , : ; ' " ( ) < > & % ! ? ¡ ¿
2	A B C 2 Å Æ Ä ß ç
3	D E F 3 É
4	G H I 4
5	J K L 5 ^ { } \ [~] | €
6	M N O 6 Ñ Ó Ö
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü
9	W X Y Z 9
0	[Espace] 0 + - * / = # _ $ £ ¥ @

Appeler un contact à partir du répertoire

1. Appuyez sur la touche 📖.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner le contact désiré.
3. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche 🔊 pour lancer l'appel.

Modifier un contact dans le répertoire

1. Appuyez sur la touche 📖. Le 1er contact est affiché.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner le contact à modifier.
3. Appuyez sur la touche OK pour valider la sélection.
   «AJOUTER» s'affiche à l'écran.
4. Utiliser les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «MODIFIER».
5. Appuyez sur la touche OK. Le nom du contact est affiché à l'écran.
6. Appuyez sur la touche X pour supprimer une lettre ou saisissez une lettre en appuyant autant de fois que nécessaire sur la touche correspondante du clavier.
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le nom et passer à l'entrée du numéro de téléphone.
8. Appuyez sur la touche X pour supprimer un chiffre ou effectuez une saisie en appuyant sur la touche correspondante du clavier.
9. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Supprimer un contact du répertoire

1. Appuyez sur la touche 📖. Le 1er contact est affiché.
2. Utiliser les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner le contact à supprimer.
3. Appuyez sur la touche OK pour valider la sélection.
   «AJOUTER» s'affiche à l'écran.
4. Utiliser les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «EFFACER».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Supprimer tous les contacts du répertoire

1. Appuyez sur la touche 📖. Le 1er contact est affiché.
2. Appuyez sur la touche OK pour valider la sélection.
   «AJOUTER» s'affiche à l'écran.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «EFFACER TOUT».
4. Appuyez sur la touche OK.
   «CONFIRMER ?" s'affiche à l'écran.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Touches de numérotation directe

Attribuer des numéros de téléphone aux touches de numérotation directe

Les quatre touches de sélection directe peuvent être programmées pour n'importe quel numéro de téléphone.

Remarque : Si vous souhaitez affecter un numéro de téléphone à une touche de numérotation directe, vous devez préalablement enregistrer le numéro dans le répertoire téléphonique.

1. Appuyez sur la touche 📖, «VIDE» ou le 1er contact est affiché.
2. Appuyez sur la touche OK. «AJOUTER» est affiché à l'écran.
3. Ré-appuyez sur la touche OK puis saisissez le nom du contact.
4. Appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire pour sélectionner la lettre souhaitée (voir tableau, page 60). Appuyez sur la touche X pour effacer la dernière lettre saisie.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le nom et passer à l'entrée du numéro de téléphone.
6. Saisissez le numéro de téléphone du contact avec son indicatif à l'aide du clavier. Appuyez sur la touche X pour effacer le dernier chiffre saisi.
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
8. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner le contact à affecter à une touche de numérotation directe, puis valider par OK.
9. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «APPEL ABREGE» et validez par OK.
10. «AJOUTER» s'affiche à l'écran.
11. Appuyez sur la touche OK. «RACCOURCI 1» avec l'état „VIDE" ou le nom du contact si déja affecté s'affiche à l'écran.
12. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner la touche de numérotation directe (M1 ... M4) souhaitée.
13. Appuyer sur la touche OK pour confirmer l'affectation.

Passer un appel à l'aide des touches de numérotation directe

Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche 🔊.

Si vous appuyez sur l'une des touches marquées M1 ... M4 le numéro de téléphone enregistré pour chaque touche sera composé automatiquement.

Supprimer les numéros des touches numérotation directe

1. Appuyez sur la touche 📖. Le1er contact est affiché.
2. Appuyez sur la touche OK. «AJOUTER» est affiché à l'écran.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «APPEL ABREGE» et validez par OK.
4. «AJOUTER» s'affiche à l'écran.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour vous placer entre «AJOUTER» et «EFFACER».
6. Appuyez sur la touche OK pour valider.
7. «RACCOURCI 1» et le nom du contact affecté à cette touche sont affichés.
8. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner la touche de numérotation directe désirée.
9. Appuyer sur la touche OK pour confirmer la suppression de l'affectation.

Affichage du numéro de l'appelant

Comment ça marche

Le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran du téléphone. Le téléphone prend en charge les deux systèmes actuels (DTMF/ FSK). Votre téléphone enregistre automatiquement les 20 derniers numéros appelés. Lorsque la mémoire est pleine, l'entrée la plus ancienne est effacée.

Important !
L'affichage du numéro de l'appelant fonctionne uniquement si vous avez souscrit cette option auprès de votre opérateur téléphonique. Veuillez vous renseigner auprès de votre opérateur téléphonique.

Lecture du numéro de l'appelant et passage d'appel à partir du journal d'appel

Les 20 derniers appels reconnus sont enregistrés automatiquement dans le téléphone.

1. Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour accéder au journal d'appel. La 1ère entrée correspond au dernier appel reçu.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour avancer d'une entrée à une autre. Seuls les 12 premiers chiffres du numéro de téléphone ou le nom du contact enregistré dans le répertoire sont affichés. Sont également affichées l'heure et la date de l'enregistrement de l'entrée.
3. Lorsque le numéro souhaité s'affiche à l'écran, décrochez le combiné ou appuyez sur 🔊. Le numéro que vous avez sélectionné est composé.

Remarque :

Le combiné doit impérativement être sur sa base lorsque vous sélectionnez le numéro de téléphone souhaité.

Enregistrer un numéro du journal d'appel dans le répertoire

1. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'entrée souhaitée. Placez-vous entre les entrées.
2. Appuyez sur la touche OK pour confirmer la sélection. «NUM. ENREG.» est affiché à l'écran.
3. Ré-appuyez sur la touche OK, puis saisissez le nom du contact.
4. Appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire pour sélectionner la lettre souhaitée (voir tableau, page 60). Pour supprimer le dernier caractère, appuyez sur X.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le nom et passer à l'entrée du numéro de téléphone.
6. Le numéro est affiché, vous pouvez, si nécessaire, le modifier.
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Supprimer un appel dans le journal d'appel

1. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour accéder au journal d'appel. La dernière entrée est affichée.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'entrée souhaitée.
3. Appuyez sur la touche OK pour confirmer. «NUM. ENREG.» est affiché.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour vous placer entre «NUM. ENREG.», «EFFACER» et «EFFACER TOUT».
5. Choisissez «EFFACER» et appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Supprimer tous les appels dans le journal d'appel

1. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour accéder au journal d'appel. La dernière entrée est affichée.
2. Appuyez sur la touche OK. «NUM. ENREG.» est affiché.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ et placez-vous entre «NUM. ENREG.», «EFFACER» et «EFFACER TOUT».
4. Choisissez «EFFACER TOUT» et appuyer sur la touche OK. «CONFIRMER ?» est affiché.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Messagerie vocale

Si vous avez activé la messagerie vocale de votre opérateur téléphonique et qu'un message y a été laissé, l'écran du téléphone indique l'icône ✉.
L'icône message ✉ clignote tant que le message vocal n'a pas été écouté ou que l'appel en absence n'a pas été consulté.
Par la fonction de menu «VMWI ARRET?» (Visual Message Waiting Indication = Info visuel message) vous pouvez désactiver l'affichage de l'information. Les messages ne devront plus être consultés systématiquement pour supprimer l'icône.
Note:
Cette fonction doit être activée par votre opérateur téléphonique.

Réglages
Langue - Date & heure - Alarme - Format heure - Volume de la sonnerie - Mélodie de la sonnerie

Réglage de la langue

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «LANGUE».
3. Appuyez sur la touche OK pour confirmer la sélection.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner la langue.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer la langue sélectionnée.

Réglage date & heure

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «HEURE/ALARME».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «DATE & HEURE» est affiché à l'écran.
4. Appuyez sur la touche OK. Le champ année clignote.
5. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir l'année.
6. Appuyez sur la touche OK pour valider et passer au champ jour. Le champ jour clignote.
7. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir le jour.
8. Appuyez sur la touche OK pour valider et passer au champ mois. Le champ mois clignote.
9. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir le mois.
10. Appuyez sur la touche OK pour valider et passer au champ heure. Le champ heure clignote.
11. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir les heures.
12. Appuyez sur la touche OK pour valider et passer au champ minute. Le champ minute clignote.
13. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir les minutes.
14. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Réglage alarme

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «HEURE/ALARME».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «DATE & HEURE» est affiché à l'écran.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «REGL. ALARME».
5. Appuyez sur la touche OK. «UNE FOIS» est affiché.
6. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre «UNE FOIS» et «TOUJOURS».

7. Appuyez sur la touche OK pour valider la fréquence de l'alarme.
   «ARRET» est affiché à l'écran.
8. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir «MARCHE» ou «ARRET».
9. Appuyez sur la touche OK après avoir sélectionné «MARCHE».
   «REGL. ALARME» et l'heure sont affichés à l'écran. Le champ heure clignote.
10. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir les heures.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider et passer au champ minute.
    Le champ minute clignote.
12. Utilisez soit les touches ▼ ou ▲, soit le clavier pour saisir les minutes.
13. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage du format heure

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «FORMAT HEURE».
3. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner le mode «12 HEURES» ou «24 HEURES».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage du volume de la sonnerie

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «VOLUME SONN.».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage du volume.
   Vous entendez la sonnerie.
4. Sélectionnez le réglage avec les touches ▼ ou ▲ entre «ARRET» et 5 niveaux de volume.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage de la sonnerie

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «MELODIE».
3. Appuyez sur la touche OK, pour accéder au réglage.
   Vous entendez la mélodie de la sonnerie.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'une des 16 mélodies.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglages
Contraste - Temps de réponse - Amplification automatique - Amplification microphone

Réglage du contraste

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «CONTRASTE».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'un des 6 niveaux de contraste.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Temps de réponse

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «HEURE RAPPEL».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «100MS» est affiché.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'un des paramètres 100 MS, 300 MS et 600 MS.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage de l'amplification automatique

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «AMPLIF. AUTO».
3. Appuyer sur la touche **OK** pour accéder au réglage. «AMPLIF. AUTO» et «ARRET» sont affichés.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre «MARCHE» et «ARRET».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage de l'amplification microphone

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «AMPLIF. MIC».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «AMPLIF. MIC» et "ARRET" sont affichés à l'écran.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre «MARCHE» et «ARRET».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglages
Tonalité - Ecriture dynamique - Bips clavier - Menu verrouillage

Réglage de la tonalité

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «TONALITE».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «TONALITE» et «NORMAL» sont affichés à l'écran.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre «GRAVE», «NORMAL» et «AIGU».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage de l'écriture dynamique

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «ECRIT.DYNAM.».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «ECRIT.DYNAM.» et «MARCHE» sont affichés.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre «MARCHE» et «ARRET».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage des bips clavier

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «SON TOUCHES».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «SON TOUCHES» et «TONIFIER» sont affichés.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir «ARRET», «TONIFIER» ou «MUSIQUE».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglage du verrouillage du menu

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «MENU VERR.».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «MENU VERR.» et «ARRET» sont affichés.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre «MARCHE» et «ARRET».
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Réglages
Nouveau PIN (code d'identification personnel)

Régler un nouveau PIN

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché à l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «NOUVEAU PIN».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «CODE PIN ?» est affiché.
4. Saisissez le code PIN de votre choix sur le clavier.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer la saisie.

Raccordements supplémentaires

Prise de raccordement pour coussin vibrant et/ou modules

Votre téléphone est équipé d'une prise de raccordement pour coussin vibrant ou module générateur de signaux. Un appel entrant est donc signalé, non seulement par une sonnerie réglable sur volume puissant et un signal visuel très lumineux, mais aussi - en option - par un coussin vibrant et/ou un module.

Les modules suivants en option peuvent être raccordés au téléphone :
-- Module flash MF-1
-- Module de commutation MS-1
-- Module acoustique MA-1
-- Coussin vibrant

Raccordement d'un casque téléphonique

Raccord micro-casque standard avec une fiche jack de 2,5 mm. (p. ex. raccordement d'un PL-100/PL-200)

Raccordement d'un casque d'écoute

Sortie casque d'écoute (fiche jack de 3,5 mm) pour raccorder une oreillette ou un casque audio ou similaire.

Rétablissement de la configuration initiale du téléphone

Rétablissement de la configuration initiale du téléphone

1. Appuyez sur la touche OK. «REPERTOIRE» est affiché sur l'écran.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner «REGL. DEFAUT».
3. Appuyez sur la touche OK pour accéder au réglage.
   «REGL. DEFAUT» et «CONFIRMER ?» sont affichés.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Réglages par défaut :

Touche de numérotation directe :	Vide
Mémoire de la touche rétro-appel :	Vide
Journal d'appel :	Vide
Répertoire téléphonique :	Vide
Pause :	100 ms
Sonnerie :	1
Code PIN :	0000

Fonctionnement en cas de panne de courant

En cas de panne de courant, le téléphone permet de passer ou de recevoir des appels. Cependant le flash et l'affichage sont inopérants. Si vous souhaitez utiliser l'affichage durant une panne de courant, insérez 4 piles AA dans la base.

Remarque :
Durant une panne de courant, le flash du téléphone ne peut pas fonctionner, même si vous insérez des piles.
Le symbole «Piles vides» apparaît à l'écran si les piles elles sont vides.

Si le téléphone ne fonctionne pas

Généralités

Vérifiez si le câble de téléphone est correctement raccordé et s'il est en bon état. Enlevez les équipements auxiliaires éventuellement raccordés, rallonges de câble et autres téléphones. Essayez de raccorder le téléphone chez un voisin, par exemple. Si l'appareil fonctionne chez lui, cela peut indiquer que votre prise ou votre ligne téléphonique est éventuellement défectueuse.

Aucun numéro ne s'affiche lorsque le téléphone sonne

- L'affichage du numéro de l'appelant fonctionne uniquement si ce service est fourni par votre opérateur téléphonique.
- Lorsqu'aucun numéro ne s'affiche à l'écran, cela signifie qu'aucune information sur ce numéro n'est disponible ou que l'appelant n'est pas enregistré dans votre répertoire. Cette situation peut également se produire lorsqu'un appel est reçu d'un central téléphonique.
- Lorsque le téléphone est relié à un standard téléphonique, la fonction d'affichage du numéro de l'appelant ne fonctionne généralement pas.

Le téléphone ne fonctionne pas

- Assurez-vous que le bloc-secteur est correctement branché dans la base du téléphone et raccordé sur une prise secteur active.
- Assurez-vous que le câble du téléphone est correctement branché dans le téléphone et sur la prise téléphonique.
- Branchez un autre téléphone sur la prise téléphonique. Si ce téléphone fonctionne, l'appareil est vraisemblablement défectueux.
- Utilisez uniquement le câble d'origine ou un câble analogue avec une prise internationale.

Annexe

Maintenance et entretien

Ce téléphone ne nécessite aucune maintenance. Vous pouvez cependant nettoyer l'appareil de temps en temps avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas d'alcool, de produit diluant ou de solvant organique. Ne pas exposer le téléphone aux rayons du soleil et le protéger contre les chaleurs intenses, l'humidité et les chocs mécaniques.

Garantie

Cet appareil est très fiable. Si, en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissaient, veuillez contacter votre vendeur ou vous adresser directement au fabricant. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. La seule condition est de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas. Le numéro de série de l'appareil doit impérativement être indiqué. Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du certificat de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du vendeur. Le numéro de série de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.

Consigne environnementale / élimination

Recyclage des appareils électriques et électroniques usagés (dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens avec leur propre système de recyclage des appareils). Le symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais déposé dans un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques usagés. Grâce à la mise au rebut conforme de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé de tous. Le recyclage des matériaux aide à diminuer la consommation de matières premières. Votre commune et les services d'élimination des déchets ainsi que votre magasin spécialisé seront en mesure de vous fournir toutes les informations nécessaires pour le recyclage de ce produit.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	Bloc-secteur : Primaire : 100 - 240 V 50 Hz / 0,2A max. Secondaire : 7,5 V DC / 300 mA
Dimensions (H x L x P) :	96 mm x 178 mm x 210 mm
Poids :	900 g

Marquage CE

Cet appareil remplit les exigences des directives européennes suivantes :
- 2002/95/CE Directive RoHS
- 2002/96/CE Directive WEEE
- 1999/5/CE Directive R&TTE
- 2004/108/CE Directive CEM
- 2006/95/CE Directive basse tension

La conformité avec les directives ci-dessus est confirmée par le marquage CE sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE peuvent être consultées sur le site Internet www.humantechnik.com

Sous réserve de modifications techniques.

Veiligheidsinstructies

Lees absoluut de volgende veiligheidsinstructies en het hoofdstuk “In gebruik nemen” door, zodat u uw telefoon snel en veilig kunt gebruiken.

- **Opgelet:**
  Bij uw telefoon kan een zeer hoog volume worden ingesteld. Om uw gehoor of het gehoor van personen met normaal hoorvermogen, vooral kinderen, te beschermen tegen gehoorschaden door een te hoog volume, dienen de volgende aanwijzingen in acht genomen te worden:
  1. Stel een laag volume in voor u de hoorn aan uw oor houdt.
  2. Stel het volume tijdens het gebruik in op een voor u aangenaam niveau.

- Plaats het toestel op een slipvaste ondergrond.

- Plaats het aansluitsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

- Stel de telefoon niet bloot aan de volgende invloeden:
  – warmtebronnen
  – directe zonnestralen
  – vocht

- Bescherm uw telefoon tegen vocht, stof, agressieve vloeistoffen en dampen.

- Sluit de kabels alleen aan op de passende contactdozen/ aansluitingen.

- Sluit alleen goedgekeurde accessoires aan.

- Nooit
  – De telefoon zelf openen!
  – De telefoon dragen aan het netsnoer!

Veiligheid bij pacemakers
De flashtel comfort 3 is uitgerust met een permanente magneet voor de functie “Automatisch detecteren” van hoortoestellen.
Opgelet:
1. Voor u als drager van een pacemaker of gebruiker van en ander medisch apparaat de flashtel comfort 3 gebruikt, consulteert u uw arts of de producent van uw pacemaker of ander medisch apparaat.
2. Als u een pacemaker of een ander medisch toestel heeft, moet u ervoor zorgen dat u dit product gebruikt in overeenstemming met de veiligheidsrichtlijnen die opgesteld werden door uw arts of de fabrikant van de pacemaker.

Inhoudsopgave

Pagina

In gebruik nemen
- Inhoud van de verpakking 77
- Telefoon aansluiten 77
- Installeren van de batterijen 77

Bedieningselementen
- Bedieningselementen voorkant 78
- Bedieningselementen links/ achterkant/ rechts 79
- Toetsen en hun betekenis 80

Telefoneren
- Opbellen 81
- Oproep aannemen 81
- Luidspreker gebruiken tijdens een gesprek 81
- Kiesherhaling van het laatstgekozen nummer 81
- Kiesherhaling van de laatse 10 gekozen telefoonnummers 82
- Slaan een van de laatste 10 gekozen telefoonnummers 82
- Laatstgekozen telefoonnummers wissen 82
- Alle gekozen telefoonnummers wissen 82
- Instelling hoornvolume 83
- Microfoon uit-/inschakelen 83
- Het houden van een oproep (HOLD) 83
- Kiespauze inlassen (PABX) 83
- Ruggespraaktoets (HOOK/FLASH) 83

Telefoonboek
- Gebruik van het telefoonboek 84
- Naam/Nummer opslaan 84
- Opbellen uit het telefoonboek 85
- Telefoonboekingave wijzigen 85
- Telefoonboekingave wissen 85
- Alle telefoonboekingaven wissen 85

Snelkiestoetsen
- Nummers programmeren op snelkiestoetsen 86
- Kiezen met snelkiestoets 86
- Snelkiestoetsen wissen 87

Nummerpresentatie
- Werking 87
- Ingaven aflezen en opbellen 87
- Ingaven wijzigen 88
- Ingaven wissen 88
- Alle ingaven wissen 88
- Voicemail 88

Instellingen
Taal - Datum & Tijd - Alarm - Tijdformaat -
Belvolume - Melodie
Taal instellen 89
Datum & Tijd instellen 89
Alarm instellen 89
Tijdformaat instellen 90
Belvolume instellen 90
Melodie instellen 90
Contrast - Recall tijd - Automatic Gain functie -
Microfoonversterking
Contrast instellen 91
Recall tijd instellen 91
Automatic Gain functie instellen 91
Microfoonversterking instellen 91
Toonregeling - Dynamic font - Toetstonen - Menu lock
Toonregeling instellen 92
Dynamic font instellen 92
Toetstonen instellen 92
Menu lock instellen 92
PIN (persoonlijke code)
PIN (persoonlijke code) 93
Bijkomende aansluitingen
Aansluiting voor trillingskussen en/of modules 93
Headset-aansluiting 93
Hoofdtelefoonaansluitings 93
Reset van de telefoon op standaardinstellingen 94
Stroomuitvaloverbrugging 94
Als de telefoon niet werkt
Allgemeen 95
De telefoon rinkelt en er verschijnt geen nummer 95
De telefoon werkt niet 95
Bijlage
Onderhoud en verzorging 96
Garantie 96
Milieu/ Verwijdering 96
Technische gegevens 97
CE-teken 97

In gebruik nemen

Inhoud van de verpakking

Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- Telefoontoestel
- Hoorn
- Hoornsnoer
- Telefoonsnoer
- 7.5V-netadapter
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

Telefoon aansluiten

1. Steek de stekker van het hoornsnoer (spiraalkabel) in de aansluiting met het hoornsymbool aan de linkerkant van het toestel en in de hoorn.
2. De kleinere stekker van het telefoonsnoer steekt u in de aansluiting „LINE“ (achterkant van het toestel), de grote stekker in de contactdoos van uw telefoonaansluiting.
3. De stekker van de netadapter steekt u in de aansluiting „DC 7.5V“. De netadapter steekt u in een 230-V-stopcontact.

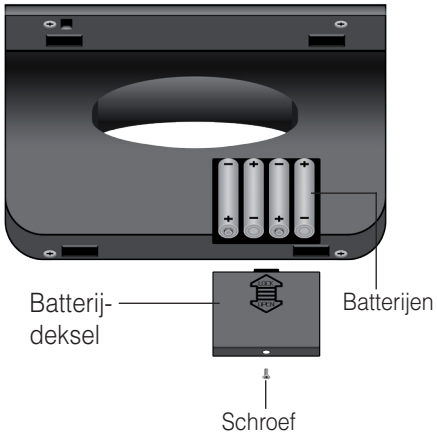
Opgelet!

Plaats de telefoon bijv. niet in de buurt van televisietoestellen, monitors, ventilators etc. om het storingsrisico zo klein mogelijk te houden. Plaats de telefoon niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron.

Gebruik alleen het originele telefoonsnoer of een vergelijkbaar snoer met internationale configuratie.

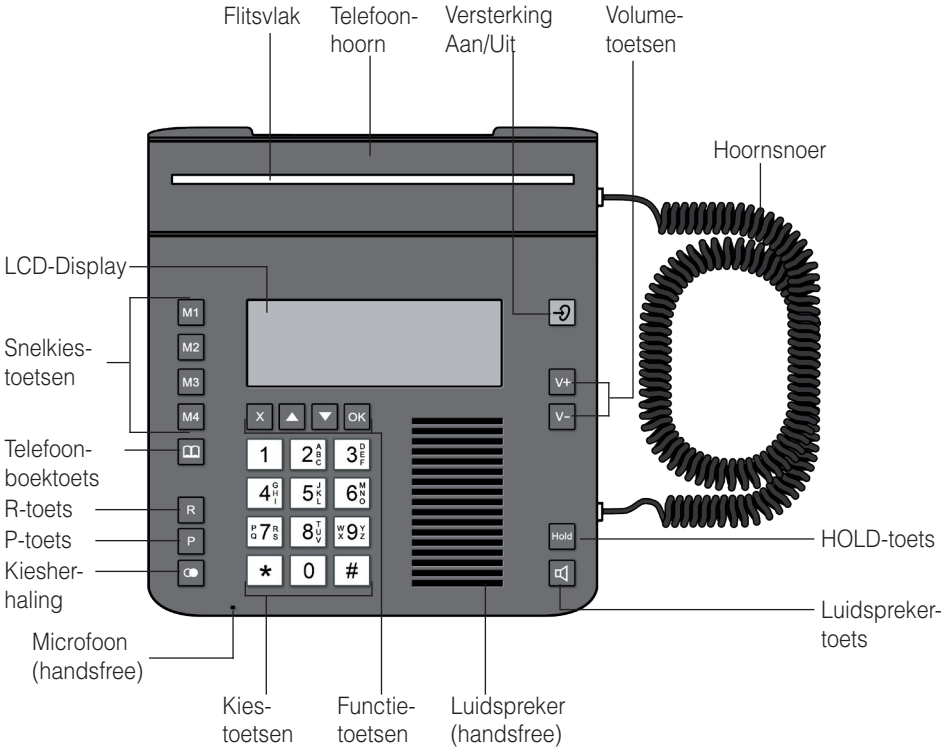
Installeren van de batterijen

1. Verwijder het batterijdeksel door het losdraaien van de schroef en het klepje af.
2. Plaats 4 nieuwe AA-formaat batterijen met inachtneming van de + / - polariteit in de batterijhouder.
3. Vervang de batterij deksel met schroeven de schroef in.
4. Sluit de telefoonkabel aan op de wandcontactdoos voor de telefoon.

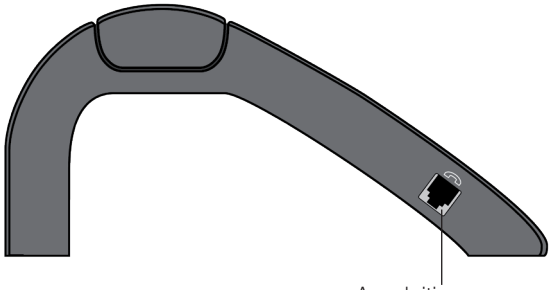


Bedieningselementen

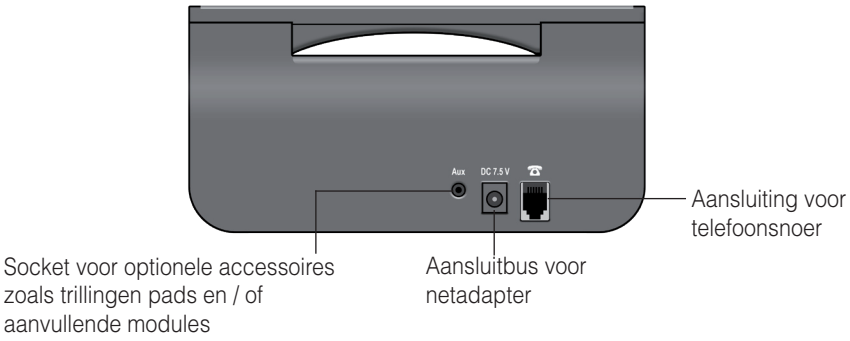
Bedieningselementen voorkant



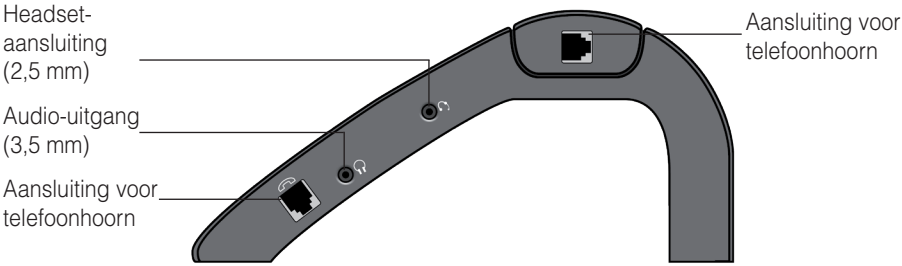
Bedieningselementen links



Bedieningselementen achterkant



Bedieningselementen rechts



Toetsen en hun betekenis

M1 ... M4	Snelkiestoetsen
	Telefoonboek toets: Open het telefoonboek
R	Ruggespraaktoets, bijv. om gesprekken door te verbinden als de telefoon aangesloten is op een telefooncentrale
P	Pauze-toets: Pauze invoegen terwijl u een nummer kiest
	Kiesherhaling
X	Terug/ Verwijder laatste invoer/ Microfoon uit-/inschakelen
▼ ▲	Pijltoetsen omhoog/omlaag: Bladeren in het menu
OK	Bevestigingstoets: Keuze bevestigen, Menu kiezen
0 ... 9	Cijfers 0 tot 9 invoeren
*	* invoeren
#	# invoeren
	Versterking Aan / Uit
V+ V–	Volumetoetsen
Hold	Hold-toets
	Luidsprekertoets: – “Handsfree”: leiding innemen, leiding scheiden – “Meeluisteren” in-/uitschakelen tijdens een gesprek

Telefoneren

Opbellen

1. Neem de hoorn op of druk op de toets .
2. Kies het telefoonnummer.
3. Om het gesprek te beëindigen, legt u de hoorn neer resp. drukt u opnieuw op de toets .

Oproep aannemen

1. De telefoon rinkelt.
2. Neem de hoorn op of druk op de toets .
3. Om het gesprek te beëindigen, legt u de hoorn neer resp. drukt u opnieuw op de toets .

Luidspreker gebruiken tijdens bij een gesprek

1. Druk op de toets om tijdens een gesprek de luidspreker in te schakelen. De luidspreker van de hoorn blijft daarbij ingeschakeld.
2. U kunt nu de hoorn neerleggen en het telefoongesprek voortzetten via de luidspreker van het toestel en de ingebouwde microfoon.
3. Om de luidspreker van het toestel opnieuw uit te schakelen, neem de hoorn op.

Opmerking:
Een gesprek wordt beëindigd als u op de toets drukt terwijl de hoorn neergelegd is.

Kiesherhaling van het laatstgekozen telefoonnummer

1. Druk op de toets . Het laatst gekozen nummer wordt weergegeven.
2. Neem de hoorn op of druk op de toets en het laatstgekozen nummer wordt opnieuw gekozen.

Kiesherhaling van de laatste 10 gekozen telefoonnummers

De laatste 10 gekozen telefoonnummers worden automatisch opgeslagen in de telefoon.

1. Druk op de toets .
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de nummers.
3. Zodra het gewenste telefoonnummer op de display verschijnt, neemt u de telefoonhoorn op of druk op de toets . Het gekozen telefoonnummer wordt opgebeld.

Opmerking:

De telefoonnummers moeten met opgelegde hoorn worden gekozen.

Slaan een van de laatste 10 gekozen telefoonnummers

1. Druk op de toets .
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de nummers.
3. Zodra het nummer dat u zoekt in het display verschijnt, druk op de toets OK. „NUMMER OPSLA“ verschijnt op het scherm van de telefoon.
4. Druk op de toets OK en voert het gewenste naam voor het telefoonnummer in.
5. Nadat u de naam hebt ingevoerd druk op de toets OK.
6. De telefoonnummer wordt weergegeven
7. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Laatstgekozen telefoonnummers wissen

1. Druk op de toets .
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de nummers.
3. Zodra het nummer dat u zoekt in het display verschijnt, druk op de toets OK. „NUMMER OPSLA“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „NUMMER OPSLA“, „VERWIJDEREN“ en „ALLE VERWIJD“.
5. Selecteer „VERWIJDEREN“ om het geselecteerde item te verwijderen en druk op de toets OK om te bevestigen.

Alle gekozen telefoonnummers wissen

1. Druk op de toets .
2. Druk op de toets OK en Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „NUMMER OPSLA“, „VERWIJDEREN“ en „ALLE VERWIJD“.
3. Selecteer „ALLE VERWIJD“ als u alle items te verwijderen en druk op de toets OK.
4. „BEVESTIGEN?“ verschijnt op het display. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Instelling hoornvolume

V+

V-

Het hoornvolume kan tijdens een telefoongesprek worden ingesteld met de toetsen V+ en V-.

Met de toets kan een bijkomende versterking worden ingeschakeld. Als de versterking geactiveerd is, wordt in de hoorn een volume van maximaal 30 dB bereikt. Als de versterking ingeschakeld is, verschijnt de toets .

Door nogmaals op de toets te drukken, wordt de bijkomende versterking uitgeschakeld.

Microfoon uit-/inschakelen

Tijdens een telefoongesprek kunt u de microfoon van uw telefoon uit- en inschakelen. Om de microfoon uit te schakelen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de toets X. De microfoon is nu uitgeschakeld.
2. Om de microfoon weer in te schakelen, drukt u nogmaals op de toets X.

Het houden van een oproep (HOLD)

Met deze functie kan het gesprek tijdelijk onderbroken worden zonder de verbinding te verbreken. Als u op de toets Hold drukt, wordt het gesprek tijdelijk onderbroken.

Kiespauze inlassen (PABX)

Als u op de toets P drukt, wordt de kiesprocedure gedurende 1 seconde onderbroken.

Ruggespraaktoets (Hook/Flash)

Deze functie is vereist om bepaalde functies in het telefoonnet te activeren. Als u op deze toets R drukt, wordt de telefoonleiding gedurende een bepaalde tijd onderbroken.

Telefoonboek

Gebruik van het telefoonboek

In het telefoonboek kunnen namen en telefoonnummers worden opgeslagen. Als een telefoonnummer opgeslagen is, kan het met weinige toetsen snel worden opgeroepen.
U kunt maximaal 50 telefoonnummers opslaan in het telefoonboek. Elke telefoonnummer kan uit maximaal 20 cijfers bestaan.

Naam/Nummer opslaan

Om nieuwe ingaven op te slaan in het telefoonboek, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de toets 🕮. „LEEG“ of de eerste melding wordt weergegeven.
2. Druk op de toets OK. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
3. Druk op de toets OK.
4. Door meermaals op een toets te drukken, kunt u de gewenste letters invoeren (zie onderstaande tabel). Met de toets X kunt u telkens de laatste letter wissen.
5. Druk op de toets OK.
6. Door meermaals op een toets te drukken, kunt u de gewenste cijfers invoeren. Met de toets X kunt u telkens het laatste cijfer wissen.
7. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Toets	Letters/Tekens
1	1 . , : ; ‘ “ ( ) < > & % ! ? ¡ ¿
2	A B C 2 Å Æ Ä ß ç
3	D E F 3 É
4	G H I 4
5	J K L 5 ^ { } \ [~] I €
6	M N O 6 Ñ Ó Ö
7	P Q R S 7
8	T U V 8 Ü
9	W X Y Z 9
0	[Spatie] 0 + - * / = # _ $ £ ¥ @

Opbellen uit het telefoonboek

1. Druk op de toets 📖.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de ingaven.
3. Neem de hoorn op of druk op de toets 🔊 om een verbinding met het gekozen nummer op te bouwen.

Telefoonboekingave wijzigen

1. Druk op de toets 📖. De eerste melding wordt weergegeven.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ in de ingaven.
3. Druk op de toets OK. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het scherm van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ om „BEWERKEN“ om te selecteren.
5. Druk op de toets OK.
6. Met de toets X kunt u telkens de letters wissen.
7. Druk op de toets OK.
8. Met de toets X kunt u telkens de cijfers wissen.
9. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Telefoonboekingave wissen

1. Druk op de toets 📖. De eerste melding wordt weergegeven.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ in de ingaven.
3. Druk op de toets OK. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „VERWIJDEREN“.
5. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Alle telefoonboekingaven wissen

1. Druk op de toets 📖. De eerste melding wordt weergegeven.
2. Druk op de toets OK. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
3. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „ALLE VERWIJD“.
4. Druk op de toets OK. „BEVESTIGEN?“ verschijnt op het display.
5. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Snelkiestoetsen

Nummers programmeren op snelkiestoetsen

Op de 4 verkort-kiestoetsen kunnen willekeurige telefoonnummers worden geprogrammeerd.

Opmerking: Om een snelkiesnummer toe te wijzen aan een telefoonnummer moet worden opgeslagen in het telefoonboek.

1. Druk op de toets 📖. „LEEG“ of de eerste melding wordt weergegeven.
2. Druk op de toets OK. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
3. Druk op de toets OK. Voer de gewenste naam in.
4. Door meermaals op een toets te drukken, kunt u de gewenste letters invoeren (zie tabel, pagina 84). Met de toets X kunt u telkens de laatste letter wissen.
5. Druk op de toets OK.
6. Voer de gewenste nummer in. Met de toets X kunt u telkens de laatste cijfer wissen.
7. Druk op de toets OK om de programmering af te sluiten.
8. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ in de ingaven en druk op de toets OK.
9. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ om „SNELKIEZEN” en druk op de toets OK.
10. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
11. Druk op de toets OK. „SNEL KNOP 1“ en „LEEG“ of een opgeslagen naam wordt weergegeven in de display.
12. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de snelkiestoetsen (M1 ... M4).
13. Druk op de toets OK om de programmering af te sluiten.

Kiezen met snelkiestoetsen

Neem de telefoonhoorn op of druk op de toets 🔊.
Als u op één van de toetsen M1 ... M4 drukt, wordt het opgeslagen telefoonnummer gekozen.

Snelkiestoetse wissen

1. Druk op de toets 📖 De eerste melding wordt weergegeven.
2. Druk op de toets OK. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
3. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ om „SNELKIEZEN“ te kiezen en druk op de toets OK.
4. „TOEVOEGEN“ verschijnt op het display van de telefoon.
5. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „TOEVOEGEN“ en „VERWIJDEREN“.
6. Druk op de toets OK nadat u „VERWIJDEREN“ is geselecteerd.
7. „SNEL KNOP 1“ en een opgeslagen naam wordt weergegeven in de display.
8. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de snelkiestoetsen.
9. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Nummerpresentatie

Werking

Het telefoonnummer van de oproeper verschijnt op de display van de telefoon. De telefoon ondersteunt de beide gebruikelijke systemen (DTMF/ FSK). Uw telefoon slaat de laatste 20 binnengekomen nummers automatisch op. Als het geheugen vol is, wordt het oudste nummer gewist.

Opgelet!
De nummerpresentatie werkt alleen als deze dienst door uw telefoonmaatschappij wordt ondersteund. Uw telefoonmaatschappij kan u meer informatie geven.

Ingaven aflezen en opbellen

De laatste 20 herkende telefoonnummers worden automatisch opgeslagen in de telefoon.

1. Druk op de toets ▼ of ▲ om de nummerpresentatie te openen. De laatste melding wordt weergegeven.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de tekst. Alleen de eerste 12 cijfers van het telefoonnummer of een opgeslagen naam worden aangegeven. Daarnaast wordt de datum en tijd van het gesprek opslag weergegeven.
3. Als het gewenste telefoonnummer op de display verschijnt, neemt u de hoorn op of drukt u op de toets 🔊. Het gekozen telefoonnummer wordt opgebeld.

Opmerking:
De telefoonnummers moeten met opgelegde hoorn worden gekozen.

Ingaven wijzigen

1. Druk op de toets ▼ of ▲ om de nummerpresentatie te openen. De laatste melding wordt weergegeven.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de tekst.
3. Druk op de toets OK. „NUMMER OPSLA“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Druk op de toets OK.
5. Door meermaals op een toets te drukken, kunt u de gewenste letters invoeren (zie tabel, pagina 84). Met de toets X kunt u telkens de laatste letter wissen.
6. Druk op de toets OK.
7. Door meermaals op een toets te drukken, kunt u de gewenste cijfers invoeren. Met de toets X kunt u telkens het laatste cijfer wissen. Druk op de toets X kunt u telkens het laatste cijfer wissen.
8. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Ingaven wissen

1. Druk op de toets ▼ of ▲ om de nummerpresentatie te openen. De laatste melding wordt weergegeven.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen de tekst.
3. Druk op de toets OK. „NUMMER OPSLA“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „NUMMER OPSLA“ , „VERWIJDEREN“ en „ALLE VERWIJD“.
5. Selecteer „VERWIJDEREN“ en druk op de toets OK om te bevestigen.

Alle ingaven wissen

1. Druk op de toets ▼ of ▲ om de nummerpresentatie te openen. De laatste melding wordt weergegeven.
2. Druk op de toets OK. „NUMMER OPSLA“ verschijnt op het display van de telefoon.
3. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „NUMMER OPSLA“, „VERWIJDEREN“ en „ALLE VERWIJD“.
4. Selecteer „ALLE VERWIJD“ en druk op de toets OK. „BEVESTIGEN?“ verschijnt op het display.
5. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Voicemail

Als u toegang heeft tot de mailbox-dienst van uw telefoonmaatschappij en iemand een bericht voor u heeft ingesproken, dan verschijnt op de display de symbool ✉.
Het symbool ✉ knippert tot het bericht beluisterd en als oproep geregistreed is.
Deze functie kan worden uitgeschakeld in de menufunctie „VMWI UIT?“ (Visual Message Waiting Indication = visuele boodschap indicatie). De voicemail hoeft dan niet meer worden gehoord, om het symbool te verwijderen.

Opmerking:
Deze functie dient ondersteund te worden door uw telefoonmaatschappij.

Instellingen
Taal - Datum & Tijd - Alarm - Tijdformaat - Belvolume - Melodie

Taal instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „TAAL“.
3. Druk op de toets OK.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan de gewenste taal.
5. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Datum & Tijd instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „KLOK/WEKKER“.
3. Druk op de toets OK aan de KLOK/WEKKER-menu te openen.
   „DATUM & TIJD“ verschijnt op het display.
4. Druk op de toets OK.
5. Gebruik de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om het jaar in te voeren.
6. Druk op de toets OK.
7. Gebruik de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om de dag in te voeren.
8. Druk op de toets OK.
9. Gebruik de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om de maand in te voeren.
10. Druk op de toets OK.
11. Gebruik de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om de uren in te voeren.
12. Druk op de toets OK.
13. Gebruik de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om de minuten in te voeren.
14. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Alarm instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „KLOK/WEKKER“.
3. Druk op de toets OK aan de KLOK/WEKKER-menu te openen.
   „DATUM & TIJD“ verschijnt op het display.
4. Gebruik de beide toetsen ▼ en ▲ aan de „ALARM INSTEL“ te openen.
5. Druk op de toets OK. „EENMAAL“ verschijnt op het display van de telefoon
6. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „EENMAAL“ en „ELKE DAG“.

7. Druk op de toets OK. „UIT“ verschijnt op het display van de telefoon.
8. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „AAN“ en „UIT“.
9. Druk op de toets OK, nadat u „AAN“ is geselecteerd.
   „ALARM INSTEL“ en de tijd worden weergegeven.
10. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om de uren in te voeren.
11. Druk op de toets OK.
12. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ of de cijfertoetsen om de minuten in te voeren.
13. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen en om het alarm te activeren.

Tijdformaat instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „TIJDFORMAAT“.
3. Druk op de toets OK.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „12 UUR“ en „24 UUR“.
5. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Belvolume instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „BELVOLUME”.
3. Druk op de toets OK. U hoort de beltoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „UIT“ en 5 volumeniveaus.
5. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Melodie instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „MELODIE“.
3. Druk op de toets OK. U hoort de beltoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen 16 verschillende melodieën.
5. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Instellingen
Contrast - Recall tijd - Automatic Gain functie - Microfoonversterking

Contrast instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „CONTRAST“.
3. Druk op de toets OK.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen 6 verschillende contrastniveaus.
5. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Recall tijd instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „RECALL TIJD“.
3. Druk op de toets OK. „100 MS“ verschijnt op het display van de telefoon
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen 100 MS, 300 MS en 600 MS.
5. Druk op de toets OK om uw keuze te be vestigen.

Automatic Gain functie instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „AUTO AMP“.
3. Druk op de toets OK.
   „AUTO AMP” en „UIT“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „AAN“ en „UIT“.
5. Druk op de toets OK nadat u de gewenste instelling hebt geselecteerd.

Microfoonversterking instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan “MIC AMP”.
3. Druk op de toets OK.
   “MIC AMP” en “UIT” verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „AAN“ en „UIT“.
5. Druk op de toets OK nadat u de gewenste instelling hebt geselecteerd.

Instellingen
Toonregeling - Dynamic font - Toetstonen - Menu lock

Toonregeling instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „TOONREGELING“.
3. Druk op de toets OK.
   „TOONREGELING“ en „NORMAAL“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „LAAG “, „NORMAAL“ en „HOOG“.
5. Druk op de toets OK nadat u de gewenste instelling hebt geselecteerd.

Dynamic font instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „DYNAMIC FONT“.
3. Druk op de toets OK.
   „DYNAMIC FONT“ en „UIT“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „AAN“ en „UIT“.
5. Druk op de toets OK nadat u de gewenste instelling hebt geselecteerd.

Toetstonen instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „TOETSTOON”.
3. Druk op de toets OK.
   „TOETSTOON” en „TOON“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „UIT“, „TOON“ en „MUZIEK“.
5. Druk op de toets OK nadat u de gewenste instelling hebt geselecteerd.

Menu lock instellen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „MENU LOCK“.
3. Druk op de toets OK.
   „MENU LOCK“ en „UIT“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ tussen „AAN“ en „UIT“.
5. Druk op de toets OK nadat u de gewenste instelling hebt geselecteerd.

Instellingen
PIN (persoonlijke code)

PIN (persoonlijke code)

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „NIEUWE PIN”.
3. Druk op de toets OK.
   „PIN?“ verschijnt op het display van de telefoon.
4. Voer nu de nieuwe PIN „XXXX“ met vier cijfers in.
5. Druk op de toets OK nadat u de nieuwe PIN-code hebt ingevoerd.

Bijkomende aansluitingen

Aansluiting voor trillingskussen en/of modules

Uw telefoon beschikt over een aansluiting voor een trillingskussen of bijkomende signaalmodules. Daardoor kunt u een aankomende oproep niet alleen door de zeer luide instelbare beltoon en het zeer heldere lichtsignaal maar ook door een optioneel verkrijgbaar trillingskussen en/of andere modules te laten signaleren.

De volgende optionele modules kunnen worden aangesloten op de telefoon:
- Flitsmodule
- Schakelmodule
- Akoestische module

Headset-aansluiting

Standaard 2,5 mm-aansluiting voor headset.

Hoofdtelefoonaansluiting

Hoofdtelefoonuitgang voor het aansluiten van een hoofdtelefoon, een hoorapparaat o.i.d.

Reset van de telefoon op standaardinstellingen

Reset van de telefoon op standaardinstellingen

1. Druk op de toets OK. „TELEFOONBOEK“ verschijnt op het display van de telefoon.
2. Blader met de beide toetsen ▼ en ▲ aan „VERZUIM“.
3. Druk op de toets OK.
   „VERZUIM“ en „BEVESTIGEN?” verschijnt op het display van de telefoon.
4. Druk op de toets OK om te bevestigen.

Leveringstoestand:

Verkort-kiestoetsen:	leer
Geheugen kiesherhaling:	leer
Geheugen nummerpresentatie (CLIP):	leer
Telefoonboek:	leer
Hook/Flash:	100 ms
Beltoon:	1
PIN-code:	0000

Stroomuitvaloverbrugging

Tijdens een stroomuitval kunt u nog steeds telefoneren. Alleen de lichtflits werkt niet meer. Als de displayaanduiding ook tijdens een stroomuitval bruikbaar moet zijn, kunt u 4 batterijen (mignon of AA) in de telefoon plaatsen.

Opmerking:
Tijdens een stroomuitval werkt de lichtflits ook niet als er batterijen in de telefoon zitten. Het symbool „batterij leeg“ verschijnt op de display wanneer de batterij leeg is.

Als de telefoon niet werkt

Algemeen

Controleer of het telefoonsnoer onbeschadigd en correct aangesloten is. Verwijder eventuele accessoires, verlengsnoeren en andere telefoons. Als de telefoon daarna werkt, wordt de fout veroorzaakt door een ander apparaat.

Probeer de telefoon bijv. bij de buren aan te sluiten. Als het toestel daar werkt, is uw telefoonaansluiting eventueel gestoord. Neem contact op met de storingsdienst.

De telefoon rinkelt en er verschijnt geen nummer

- De nummerpresentatie moet ondersteund worden door uw telefoonmaatschappij.
- Als er geen nummer op de display verschijnt, is er geen nummerinformatie beschikbaar of beschikt de beller over een geheim telefoonnummer. Eventueel is het echter ook een centrale die opbelt.
- Als de telefoon aangesloten is op een nevenaansluiting, werkt de nummerpresentatie in de regel niet.

De telefoon werkt niet

- Controleer of de netadapter correct aangesloten is op de telefoon en het stopcontact.
- Controleer of het telefoonsnoer correct aangesloten is op de telefoon en de contactdoos van de telefoonaansluiting.
- Sluit een andere telefoon aan op uw telefoonaansluiting. Als deze telefoon werkt, is uw telefoon vermoedelijk defect.
- Gebruik alleen het originele snoer of een telefoonsnoer met internationale configuratie.

Bijlage

Onderhoud en verzorging
De telefoon is onderhoudsvrij. Reinig het apparaat af en toe met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.
De telefoon mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan directe zonnestraling en moet bovendien worden beschermd tegen grote hitte, vochtigheid of sterke mechanische schokken.

Garantie
De telefoon is zeer betrouwbaar. Mochten ondanks deskundige montage en bediening storingen optreden, dan kunt u contact opnemen met uw vakhandelaar of direct met de fabrikant.
De garantie omvat kostenloze reparatie en terugzending. Een voorwaarde hiervoor is dat het toestel in de originele verpakking wordt ingestuurd. Werp deze dus niet weg. De garantie vervalt bij schade veroorzaakt door ondeskundige behandeling of reparatiepogingen door niet-bevoegde personen (verbreking van het toestelzegel). Reparaties op garantie worden alleen uitgevoerd bij inzending van de ingevulde garantiekaart van de vakhandelaar resp. het originele garantiebewijs bij directaankoop. **Het toestelnummer moet altijd worden aangegeven.**

Milieu/ Verwijdering
Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten).
Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

Technische gegevens

Voeding:	Netadapter: Primair: 100-240 V 50 Hz / 0.2A Max - Secundair: 7.5 V DC / 300 mA
Afmetingen (LxBxH):	178 mm x 210 mm x 96 mm
Gewicht:	900 g

CE-teken

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:
- 2011/65/EG RoHS-Richtlijn
- 2002/96/EG WEEE-Richtlijn
- 1999/5/EG R&TTE-Richtlijn
- 2004/108/EG EMC-Richtlijn
- 2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn

De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat.
CE-conformiteitsverklaringen staan on-line ter beschikking onder www.humantechnik.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Humantechnik Service-Partner

D Germany	**Humantechnik GmbH** Im Wörth 25 D-79576 Weil am Rhein	Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0 Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70 E-mail: info@humantechnik.com
CH Switzerland	**Humantechnik GHL AG** Rastatterstrasse 9 CH-4057 Basel	Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60 Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61 E-mail: info@humantechnik.com
F/B France Belgium	**SMS** **Audio Electronique Sàrl** 173 rue du Général de Gaulle F-68440 Habsheim	Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00 Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13 E-mail: sms@audiofr.com
NL Netherlands	**Hoorexpert BV** Gildenstraat 30 NL-4143 HS Leerdam	Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93 Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19 E-mail: info@hoorexpert.nl
GB Great Britain	**Sarabec Ltd** 15 High Force Road GB-Middlesbrough TS2 1RH	Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89 Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27 E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

For other service-partners in Europe please contact:

Humantechnik Germany
Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com

HUMANTECHNIK

RM454200 · 0414